단계-1 • 학기-1 • 부분-II

தமிழ்
타밀

타밀어 가상 아카데미

첸나이-600025

www.tamilvu.org

தமிழ்
타밀

1단계

1학기

부분 - II

타밀어 가상 아카데미
첸나이-600025.

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

நீராருங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகும்
சீராரும் வதனமெனத் திகழ்பரதக் கண்டமிதில்
தெக்கணமும் அதிற்சிறந்த திராவிடநல் திருநாடும்
தக்கசிறு பிறைநுதலும் தரித்தநறுந் திலகமுமே!
அத்திலக வாசனைபோல் அனைத்துலகும் இன்பமுற
எத்திசையும் புகழ்மணக்க இருந்தபெருந் தமிழணங்கே !
தமிழணங்கே !
உன் சீரிளமைத் திறம்வியந்து செயல்மறந்து வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!

– 'மனோன்மணியம்' பெ. சுந்தரனார்

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து – பொருள்

ஒலி எழுப்பும் நீர் நிறைந்த கடலெனும் ஆடையுடுத்திய நிலமெனும் பெண்ணுக்கு, அழகு மிளிரும் சிறப்பு நிறைந்த முகமாகத் திகழ்கிறது பரதக்கண்டம். அக்கண்டத்தில், தென்னாடும் அதில் சிறந்த திராவிடர்களின் நல்ல திருநாடும், பொருத்தமான பிறை போன்ற நெற்றியாகவும், அதிலிட்ட மணம் வீசும் திலகமாகவும் இருக்கின்றன.

அந்தத் திலகத்தில் இருந்து வரும் வாசனைபோல, அனைத்துலகமும் இன்பம் பெறும் வகையில் எல்லாத் திசையிலும் புகழ் மணக்கும்படி (புகழ் பெற்று) இருக்கின்ற பெருமை மிக்க தமிழ்ப்பெண்ணே! தமிழ்ப்பெண்ணே! என்றும் இளமையாக இருக்கின்ற உன் சிறப்பான திறமையை வியந்து உன் வயப்பட்டு எங்கள் செயல்களை மறந்து உன்னை வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே!

மு.க.ஸ்டாலின்
தமிழக முதலமைச்சர்

தலைமைச் செயலகம்
சென்னை – 600 009.

வாழ்த்துரை

சீர்மிகு சிங்காரச் சென்னையிலே செந்தமிழ் காக்கும் நிறுவனமாக விளங்குகிறது, தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம். இக்கழகத்தின் வாயிலாகத் தமிழ்ப் பரப்புரை மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகிறது. அதன் ஒரு பகுதியாக உலகமெங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்கள், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்றுக் கொள்ளும் அயல்நாட்டினர், தமிழ்மீது ஆர்வம் கொண்ட தமிழ்ப் பற்றாளர்கள் ஆகியோருக்குப் பயன்படும் வகையில், தமிழ்ப் பாடநூல்கள் உருவாக்கப்படுகின்றன.

தமிழை ஒரு பாடமாகக் கற்காமல், ஒரு மொழியாகக் கற்போமானால், அதன் அடிப்படைத் திறன்களில் வல்லமையுடன் விளங்கமுடியும். ஒரு மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது என்பது, மதிப்பெண் பெறுவதற்காக அன்று. அம்மொழியில் இயல்பாகப் பேசவும் படிக்கவும் எழுதவும் செய்யவேண்டும். அம்மொழியின் அழியாப் புகழ்பெற்ற இலக்கியங்களைப் படித்து, அவற்றின் சுவையுணர்தல் வேண்டும். தாம் படித்து மகிழ்ந்ததுடன், மற்றவர்களுக்கும் எடுத்துக்கூறி, அதன் சிறப்பை உணர்த்தவேண்டும். அவ்வகையில், ‘தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்’ என்னும் பாரதியின் கூற்று ‘உலகளாவிய தமிழ்’ என மெய்ப்படும்.

செம்மொழியாம் தமிழ்மொழியை எட்டுத் திக்கும் பரப்பும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் சீரிய பணி குறிப்பிடத்தக்கது. எளிமையாக, இனிமையாகக் கற்றுக் கொள்ளும் வகையில் கலைத்திட்டம், பாடத்திட்டம் உருவாக்கப்பட்டு, அதன் அடிப்படையில் எழுதப்பட்ட இந்நூல், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்பதற்குத் தூண்டுகிறது. தமிழ்ப்பண்பாட்டுக்கூறுகள் சிறு சிறு செயல்பாடுகள் வாயிலாகப் பாடநூலில் இடம்பெற்றிருப்பது தமிழின் சிறப்பை வலுப்படுத்த உதவுகிறது. தமிழர் பெருமையையும் தமிழின் சிறப்பையும் உலகம் முழுவதும் பரப்புவதை நோக்கமாகக் கொண்டிலங்கும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் இப்பெருமைமிகு பணி மேலும் தொடர வாழ்த்துகிறேன்.

(மு.க. ஸ்டாலின்)
முதலமைச்சர்

M.K. Stalin
Chief Minister of Tamil Nadu

Secretariat
Chennai - 600 009.

Greetings message

Tamil Virtual Academy with its base in Chennai serves as a premiere institution that preserves the Tamil language. Over the years, the institution has been pivotal in promoting Tamil. As a part of this, Tamil textbooks have been created for the benefit of the Tamil diaspora across the world, foreigners interested in learning Tamil and language enthusiasts.

If we can learn Tamil as a language instead of an academic subject, we can demonstrate stronger foundational skills of language learning. Learning a language should not be for the purpose of grades. One must be able to speak, read and write seamlessly in the language. The eternally popular literature of the language should be read and relished. Once we have enjoyed reading them, we should elucidate their significance to others. If we can abide by the quotes of Bharathi ‘we should spread the sound of Tamil, which is as sweet as honey, to this entire earth’, we can make Tamil universal.

The work of the Tamil Virtual Academy towards the promotion and dissemination of classical Tamil language is noteworthy. The book, written based on a curriculum which has been designed to learn easily, kindles enthusiasm to learn Tamil. The inclusion of cultural elements in the textbook through simple activities helps in highlighting the distinct features of Tamil. I convey my wishes to Tamil Virtual Academy for continuing the extraordinary work of spreading the significance of the Tamils and the greatness of the Tamil language globally.

M.K.Stalin

Chief Minister

த. மனோ தங்கராஜ்
அமைச்சர் தகவல் தொழில்
நுட்பவியல் துறை

தலைமைச் செயலகம்,
சென்னை–600 009

நாள் – 29.6.2022

அணிந்துரை

இனிமைத் தமிழ்மொழி எமது என்னும் பெருமைக்கு உரியவர்கள் நாம். தமிழின் இனிமையை உணர்ந்தே தமிழ் இலக்கண, இலக்கியங்கள் இன்று உலகம் முழுவதும் அனைவராலும் படிக்கப்படுகின்றன. பாராட்டப்படுகின்றன. அத்தகைய வளமிக்க நம் மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது எளிது. கற்றுத் தருவதும் எளிது. அதன் சிறப்புணர்ந்தே தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இப்பணியைச் சிறப்பாக மேற்கொண்டு வருகிறது. உலகம் எங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்களுக்காகவும் தமிழை விரும்பிக் கற்க விழைபவர்களுக்காகவும் எளிமையாகக் கொண்டுசெல்லும் முயற்சியை மேற்கொள்கிறது.

இன்று இணையத்தில் மிகுதியாகப் பயன்பாட்டிலுள்ள மொழியாகத் தமிழ் விளங்குகிறது. தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இவ்வாய்ப்பை நன்கு பயன்படுத்திக் கொண்டு, தமிழ்ப் பாடநூலை உருவாக்கியுள்ளது.

நிலை – 1, முதல் பருவத்திற்கான இப்பாடநூல், தமிழை மிக எளிமையாக அறிமுகம் செய்கிறது. கண்கவர் வண்ணப்படங்கள் மூலம் எழுத்துகளும் சொற்களும் தொடர்களும் அறிமுகம் செய்யப்படுகின்றன. மாணவர்களின் ஆர்வத்தைத் தூண்டும் வகையில் எளிய செயல்பாடுகள், ஓசைநயமிக்க எளிய பாடல்கள், இயல்பான பேச்சுத் தமிழ் உரையாடல்கள் எனப் பாடநூல் முழுவதும் விரவியுள்ளன. பாடநூலுக்கு வலிமை சேர்க்கும் வகையில் விரைவுத் துலங்கல் குறியீடுகள், காணொலிப் படங்கள், படித்தல் செயல்பாடுகளுக்கான ஒலிப்பதிவு நாடாக்கள், பாடப்பொருளை நன்கு கற்றுத் தருவதற்கு உதவும் துணைக்கருவிகள் என அனைத்தும் ஒரு தொகுப்பாக உருவாக்கப்பட்டிருப்பது, தமிழ்மீதான ஆர்வத்தைத் தமிழ் கற்பவர்களிடையே ஏற்படுத்துகிறது.

பல மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள இந்நூல், தமிழின் பெருமை, தமிழர் பண்பாடு, கலை முதலான அனைத்தையும் அறிந்துகொள்வதற்கு நல்வாய்ப்பை அமைத்துச் சிறந்த அடித்தளத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது எனில் அது மிகையன்று. தமிழ் இணையக் கல்விக்கழகத்தின் இப்பணி மேலும் தொடரவேண்டும் என்று என் பாராட்டுகளையும் வாழ்த்துகளையும் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

(த. மனோ தங்கராஜ்)

T. Mano Thangaraj
Minister for Information
Technology and Digital Services

Secretariat
Chennai - 600 009.

Foreword

We are proud of our beautiful language, Tamil. As many have started realising the importance of Tamil, the grammar and literature of the language are being learnt and appreciated across the globe. Learning such a rich language is easy. It is also easy to teach. Realising its speciality, the Tamil Virtual Academy has been working effectively towards achieving these educational goals. It strives to make it easier for the Tamil diaspora living all over the world and for Tamil enthusiasts to learn Tamil.

Today, Tamil is being used extensively on the internet. The Tamil Virtual Academy has utilized this opportunity and developed textbooks for learning Tamil.

This textbook for Level 1- Term 1, introduces the Tamil language in a simple manner. Letters,Words and Sentences are introduced through attractive and colourful illustrations. The textbook is filled with simple activities, melodic songs, and day-to-day conversations in spoken Tamil to stimulate the students' interest. To add strength to the textbook, quick response (QR) codes, audio-visual content, supplements for effective teaching of the subject are all presented as a single package, thus creating a passion for the language among the learners.

This book, which is translated in many languages, has provided an avenue for the appreciation of the significance of the Tamil language as well as the art and culture of the Tamil people. I would like to extend my appreciation and best wishes to the Tamil Virtual Academy for the continuation of this venture.

T. Mano Thangaraj
Minister for Information Technology and Digital Services

수업	콘텐츠		페이지 번호
9	두 글자 단어 문법 단수와 복수 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다 동시	듣고 이해하기 춤추고, 즐거운 시간을 보내며 축하해요 (대화)	01
10	숫자 이름, 형태 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다 동시	듣고 이해하기 사자와 사슴 (이야기)	23
11	간단한 문법 문법 대명사 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다 동시	듣고 이해하기 복합쇼핑몰 (대화)	38
12	간단한 문법 문법 틀리기 쉬운 동음이의어 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다 동시	듣고 이해하기 이야기를 나누고 먹어요 (이야기)	52
13	간단한 문법 문법 명사, 동사, 형용사, 부사 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다 동시	듣고 이해하기 내 소원은! (대화)	66

수업	콘텐츠		페이지 번호
14	간단한 문법 문법 격초사 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다 동시	듣고 이해하기 건강하게 살자! (이야기)	83
15	복습 활동		95

오디오 레슨

비디오 레슨

평가

வணக்கம்

பாடம் / 과 9

9.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다

சொற்கள் / 단어들

எலி பூனை வா போ இழு தா பிடி ஏறு

வாழைப்பழம் சிங்கம் முயல் பானை குரங்கு

9.2 அறிவோம் / 배워봅시다

ஓரெழுத்துச் சொல் / 한 글자 단어

தமிழில் ஓரெழுத்து, பொருள் உணர்த்தும் சொல்லாகவும் வரும். அவற்றுள் சில எழுத்துகளை அறிந்து கொள்வோம்.

கை

ஈ

பூ

தீ

மை

பை

9.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

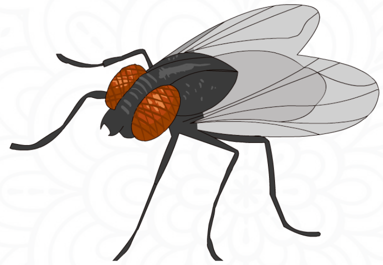
கை ஈ பூ மை பை தீ

புதிய சொற்கள் 새로운 단어

நீ நா மா வை

9.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다

பூ மணக்கும்



ஈ பறக்கும்

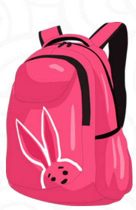
கை கொடுப்போம்

தீ சுடும்

பயிற்சி / 활동

இணைப்போம் / 매치하자

தீ   மை   ஈ   பை   பூ



9.2.1 அறிவோம் / 배워봅시다

ஈரெழுத்துச் சொல் / 두 글자 단어

ஆ	மை	=	ஆமை
பு	றா	=	புறா
நி	லா	=	நிலா
வீ	ணை	=	வீணை
ப	சு	=	பசு
கி	ளி	=	கிளி
ஆ	டு	=	ஆடு
இ	லை	=	இலை
ம	லை	=	மலை
மீ	ன்	=	மீன்

9.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

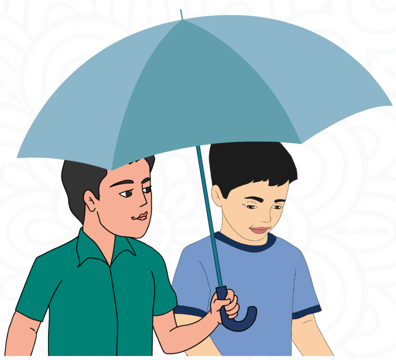
ஈரெழுத்துச் சொல் / 두 글자 단어

ஆமை	புறா	நிலா	வீணை	பசு
கிளி	ஆடு	இலை	மலை	மீன்

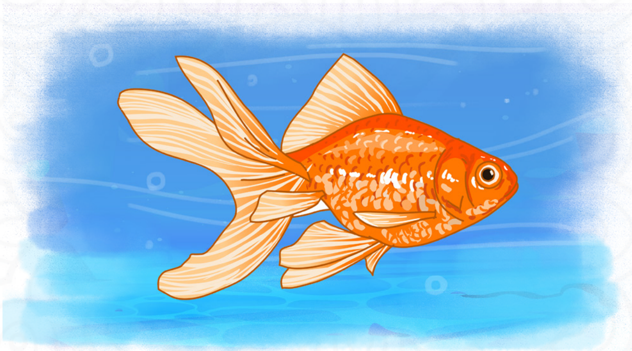
புதிய சொற்கள்
새로운 단어

காடு	இடி	காது	ஓடை	பொன்	பனி
தேன்	பால்	வாள்	வால்	யாழ்	மணி

9.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다

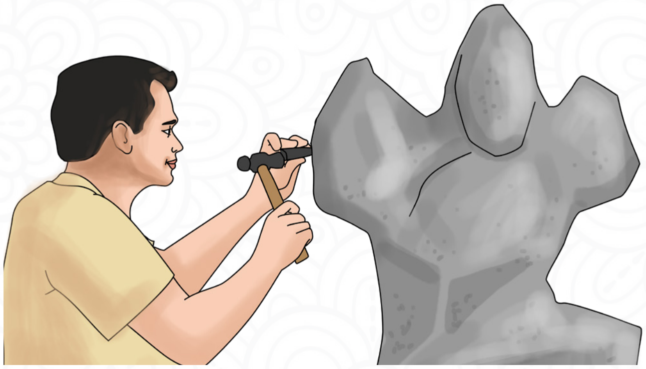


குடை பிடிக்கிறான்



மீன் நீந்துகிறது

கதை எழுதுகிறான்



சிலை செய்கிறார்

பயிற்சி / 활동

சொல் உருவாக்குவோம் / 단어를 만들어 봅시다

1. கா
2. வீ
3. தோ
4. ஆ

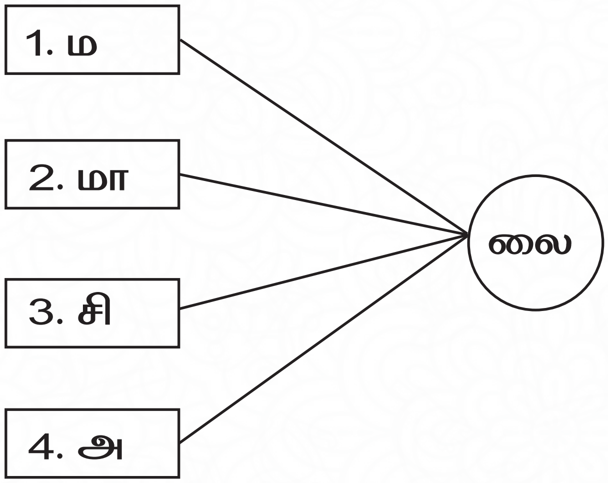
டு

1. ______________
2. ______________
3. ______________
4. ______________

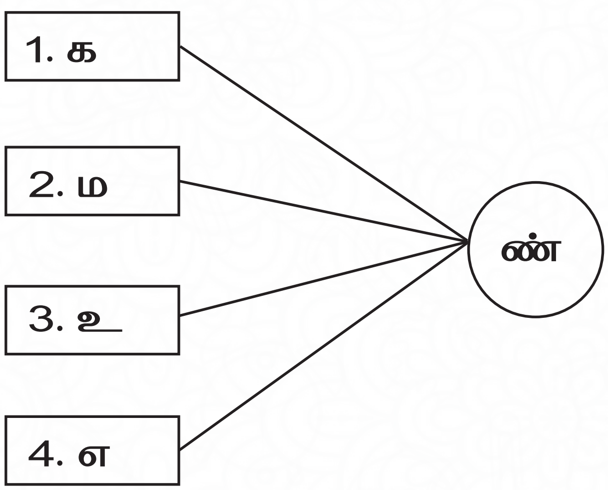
1. கா
2. பா
3. வா
4. வி

ல்

1. ______________
2. ______________
3. ______________
4. ______________



1. ____________________
2. ____________________
3. ____________________
4. ____________________



1. ____________________
2. ____________________
3. ____________________
4. ____________________

9.5 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

அதோ பாராய்!

குதித்துக் குதித்தே ஓடும்
    குதிரை அதோ, பாராய்!
அசைந்து அசைந்து செல்லும்
    ஆனை இதோ, பாராய்!
பறந்து பறந்து போகும்
    பருந்து அதோ, பாராய்!
நகர்ந்து நகர்ந்து செல்லும்
    நத்தை இதோ, பாராய்!
தத்தித் தத்திப் போகும்
    தவளை அதோ, பாராய்!
துள்ளித் துள்ளி நாமும்
    பள்ளி செல்வோம், வாராய்!

– அழ. வள்ளியப்பா

9.1.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다

சொற்கள் / 단어들

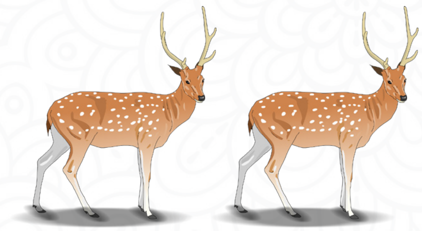
ஆமை – ஆமைகள்　முயல் – முயல்கள்　நாய்– நாய்கள்

குதிரை– குதிரைகள்　யானை– யானைகள்

9.2.2 அறிவோம் / 배워봅시다

ஒருமை – பன்மை
단수 복수

மான்



மான்கள்

குடை

குடைகள்

பந்து

பந்துகள்

வீடு

வீடுகள்

அணில்

அணில்கள்

9.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

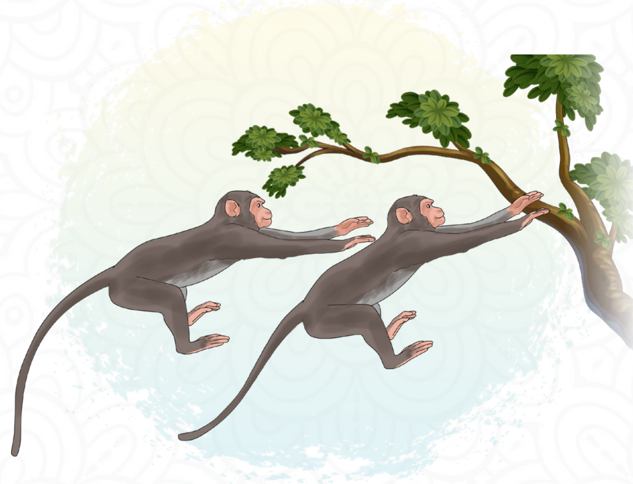
ஒருமை 단수	பன்மை 복수
மான்	மான்கள்
குடை	குடைகள்
பந்து	பந்துகள்
வீடு	வீடுகள்
அணில்	அணில்கள்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

மீன்	மீன்கள்
பை	பைகள்
பெட்டி	பெட்டிகள்

9.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다

குரங்கு



குரங்குகள்

குயில்

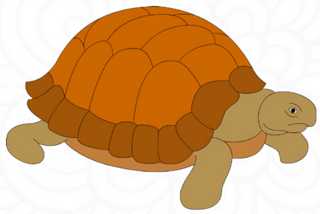
குயில்கள்

மாணவர்

மாணவர்கள்

பயிற்சிகள் / 활동

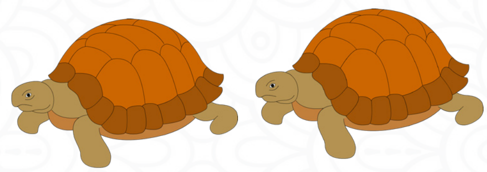
(அ) பொருத்துவோம் / (a) 다음을 짝 지어주십시오



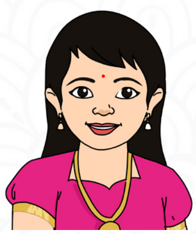
ஆமை

மணிகள்

கோழி

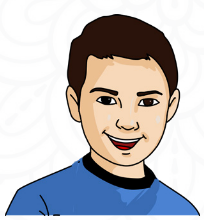


ஆமைகள்

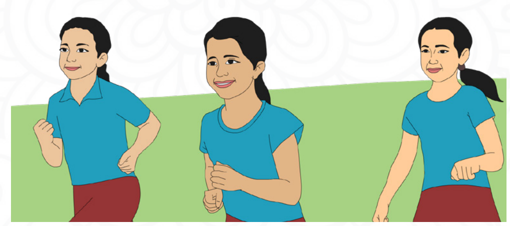


பெண்

ஆண்கள்



ஆண்



பெண்கள்

மணி

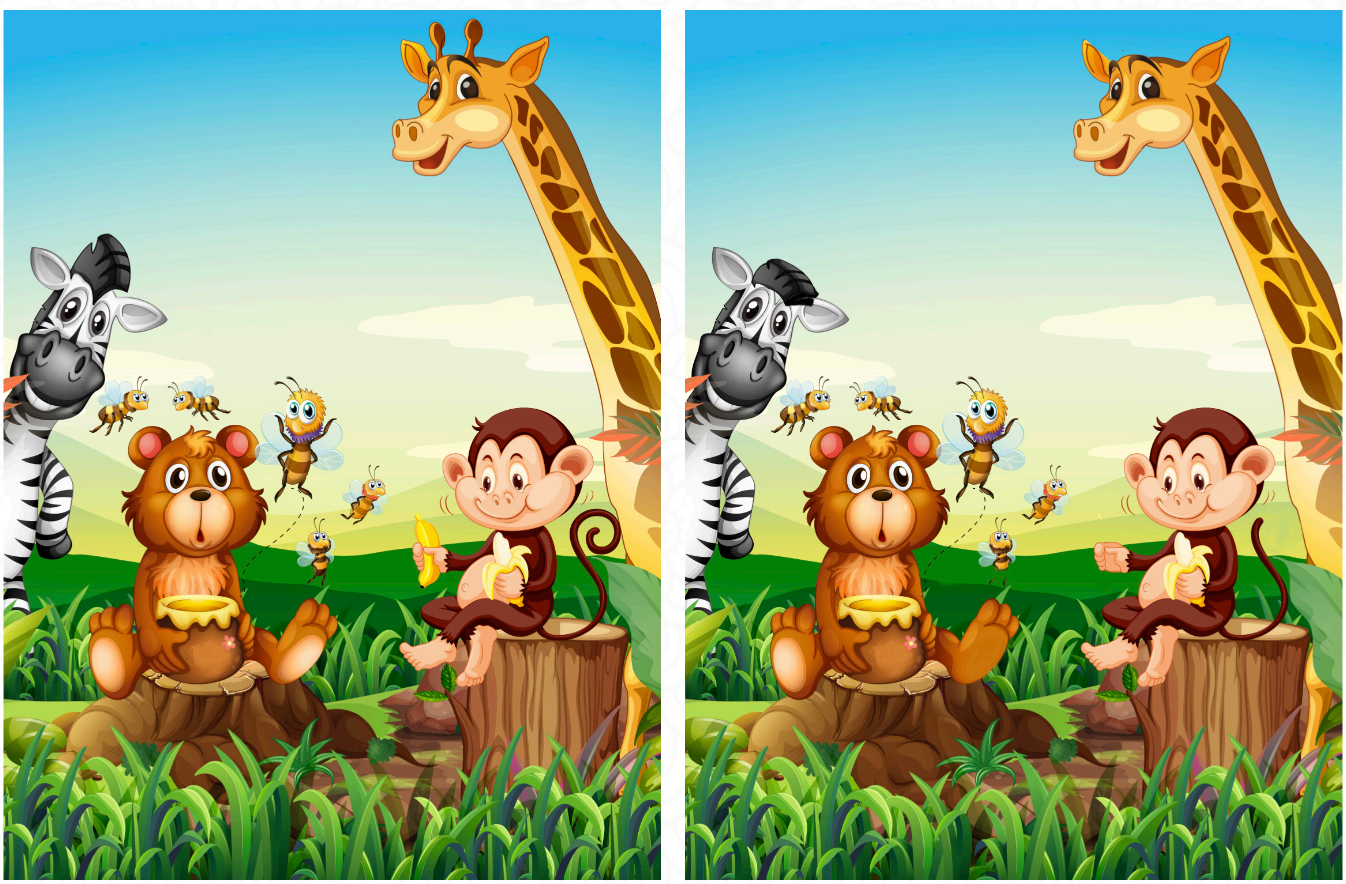
கோழிகள்

(ஆ) சொல் உருவாக்குவோம்
(b) 단어를 만들어 봅시다.

கண்	கள்	
கதை		
ஆடை		
காடு		
ஏணி		

விரும்பிச் செய்வேன் / 나는 하고 싶다

வேறுபாட்டைக் கண்டுபிடிப்பேன்; வட்டமிடுவேன்



9.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

ஆட்டம் பாட்டம் கொண்டாட்டம்
춤추고, 즐거운 시간을 보내며 축하해요

கவி : மாமா, ஆட்டம் பாட்டம் கொண்டாட்டமாய் இருக்கு. என்ன நடக்குது?

மாமா : அதுவா, கவி! நம்ம ஊர்ல நாட்டுப்புறக் கலை விழா நடக்குது.

கவி : ஓ அப்படியா ! வாங்க மாமா பாப்போம்.

மாமா : ம்ம்.... போகலாமே!.

கவி : அதோ பாருங்க, மாமா. கையில துணி வச்சு ஆடுறாங்களே அது என்ன ஆட்டம்?

மாமா : அதுதான் கவி ஒயிலாட்டம்.

கவி : ஓ... அழகா இருக்குல்ல. சரி, மாமா. அங்கே பாருங்க. மயில் போல வேஷம் போட்டு ஆடுறாங்க.

மாமா : அது மயிலாட்டம், கவி.

கவி : ரொம்ப அழகாக இருக்குல்ல.

மாமா : ஆமா. அதோ அங்க பாரு! அந்தப் பறை இசைக்கு எவ்ளோ ஆர்வமா ஆடுறாங்க.

கவி : அத கேட்கும்போது எனக்கும் ஆடத் தோணுது, மாமா.

மாமா : ஆமாம் கவி! எனக்கும் அப்படியேதான் இருக்கு!

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்	Korean	Transliteration
வணக்கம்	인사말	vaṇakkam
9.1 பேசுவோம்	9.1 이야기해 봅시다	9.1 pēcuvōm
சொற்கள்	단어들	coṟkaḷ
எலி	쥐	eli
பூனை	고양이	pūṉai
வா	오다	vā
போ	가	pō
இழு	당겨	iḻu
தா	줘	tā
பிடி	잡아	piṭi
ஏறு	오르다	ēṟu
வாழைப்பழம்	바나나	vāḻaippaḻam
சிங்கம்	사자	ciṅkam
முயல்	토끼	muyal
பானை	냄비	pāṉai
குரங்கு	원숭이	kuraṅku
ஓரெழுத்துச் சொல்	한 글자 단어	ōreḻuttuc col
தமிழில் ஓரெழுத்து, பொருள் உணர்த்தும் சொல்லாகவும் வரும்.	타밀어에서는 한 글자가 의미 있는 단어가 될 수 있습니다.	tamiḻil ōreḻuttu, poruḷ uṇarttum collākavum varum.
அவற்றுள் சில எழுத்துகளை அறிந்து கொள்வோம்.	그 글자들 중 일부를 배워봅시다.	avaṟṟuḷ cila eḻuttukaḷai aṟintu koḷvōm.
கை	손	kai
ஈ	집파리	ī
பூ	꽃	pū

தீ	불	tī
மை	잉크	mai
பை	가방	pai

புதிய சொற்கள்	새로운 단어	putiya coṟkaḷ
நீ	너	nī
நா	텅	nā
மா	망고	mā
வை	유지하다	vai

9.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 9.4 말하기 통해서 연습해 봅시다 / 9.4 collip paḻakuvōm

பூ மணக்கும்	꽃은 향기로워요.	pū maṇakkum
ஈ பறக்கும்	집 파리	ī paṟakkum
கை கொடுப்போம்	악수합시다	kai koṭuppōm
தீ சுடும்	화재 화상	tī cuṭum

9.2.1 அறிவோம் / 9.2.1 배워봅시다 / 9.2.1 aṟivōm

ஈரெழுத்துச் சொல்	두 글자 단어	īreḻuttuc col
ஆமை	남생이	āmai
புறா	비둘기	puṟā
நிலா	달	nilā
வீணை	비나	vīṇai
பசு	소	pacu
கிளி	앵무새	kiḷi
ஆடு	염소	āṭu
இலை	잎	ilai

மலை	산	malai
மீன்	생선	mīṉ

புதிய சொற்கள்	새로운 단어	putiya coṟkaḷ
காடு	숲	kāṭu
இடி	천둥	iṭi
காது	귀	kātu
ஓடை	시내	ōṭai
பொன்	금	poṉ
பனி	눈	paṉi
தேன்	꿀	tēṉ
பால்	우유	pāl
வாள்	검	vāḷ
வால்	꼬리	vāl
யாழ்	야즈	yāḻ
மணி	대리석	maṇi

9.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	9.4.1 말하기 통해서 연습해 봅시다	9.4.1 collip paḻakuvōm
குடை பிடிக்கிறான்	그는 우산을 들고 있다.	kuṭai piṭikkiṟāṉ
மீன் நீந்துகிறது	물고기가 헤엄치고 있다.	mīṉ nīntukiṟatu
கதை எழுதுகிறான்	그는 이야기를 쓰고 있다.	katai eḻutukiṟāṉ
சிலை செய்கிறார்	그는 동상을 만들고 있다.	cilai ceykiṟāṉ

9.5 பாடி மகிழ்வோம் | 9.5 pāṭi makiḻvōm

அதோ பாராய்!	Atō pārāy!
குதித்துக் குதித்தே ஓடும்	Kutittuk kutittē ōṭum
குதிரை அதோ, பாராய்!	kutirai atō, pārāy!
அசைந்து அசைந்து செல்லும்	Acaintu acaintu cellum
ஆனை இதோ, பாராய்!	āṉai itō, pārāy!
பறந்து பறந்து போகும்	Paṟantu paṟantu pōkum
பருந்து அதோ, பாராய்!	paruntu atō, pārāy!
நகர்ந்து நகர்ந்து செல்லும்	Nakarntu nakarntu cellum
நத்தை இதோ, பாராய்!	nattai itō, pārāy!
தத்தித் தத்திப் போகும்	Tattit tattip pōkum
தவளை அதோ, பாராய்!	tavaḷai atō, pārāy!
துள்ளித் துள்ளி நாமும்	Tuḷḷit tuḷḷi nāmum
பள்ளி செல்வோம், வாராய்!	paḷḷi celvōm, vārāy!
– அழ. வள்ளியப்பா	- Aḻa. Vaḷḷiyappā

9.1.1 பேசுவோம் | 9.1.1 이야기해 봅시다 | 9.1.1 pēcuvōm

ஆமை – ஆமைகள்,	거북이 - 거북이들	āmai - āmaikaḷ,
முயல்– முயல்கள்,	토끼 – 토끼들	muyal- muyalkaḷ,
நாய்– நாய்கள்,	개 – 개들	nāy- nāykaḷ,
குதிரை– குதிரைகள்	말 – 말들	kutirai- kutiraikaḷ
யானை– யானைகள்	코끼리 - 코끼리들	yāṉai- yāṉaikaḷ

9.2.2 அறிவோம் | 9.2.2 배워봅시다 | 9.2.2 aṟivōm

ஒருமை – பன்மை	단수 – 복수	orumai – paṉmai
மான் – மான்கள்	사슴 – 사슴	māṉ – māṉkaḷ
குடை – குடைகள்	우산 - 우산들	kuṭai – kuṭaikaḷ
பந்து – பந்துகள்	공 - 공들	pantu – pantukaḷ

வீடு – வீடுகள்	집 – 집들	vīṭu – vīṭukaḷ
அணில் – அணில்கள்	다람쥐 - 다람쥐들	aṇil – aṇilkaḷ

புதிய சொற்கள்	새로운 단어	putiya coṟkaḷ
மீன்– மீன்கள்	물고기 물고기들	mīṉ -mīṉkaḷ
பை– பைகள்	가방 가방들	pai- paikaḷ
பெட்டி –பெட்டிகள்	상자 상자들	peṭṭi -peṭṭikaḷ

9.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / 9.4.2 말하기 통해서 연습해 봅시다 / 9.4.2 collip paḻakuvōm

குரங்கு – குரங்குகள்	원숭이 원숭이들	kuraṅku - kuraṅkukaḷ
குயில் – குயில்கள்	뻐꾸기 뻐꾸기들	kuyil - kuyilkaḷ
மாணவர் – மாணவர்கள்	학생 학생들	māṇavar - māṇavarkaḷ

9.6 듣고 이해하기

춤추고, 즐거운 시간을 보내며 축하해요 이야기

카비 : 아저씨, 춤과 기쁨과 축하가 가득합니다. 무슨 일이에요? 저기?

삼촌 : 아... 그! 우리 마을에서 마을예술축제가 열리고 있단다.

카비 : 그래요? 아저씨, 가서 지켜봐요.

삼촌 : 그래, 갑시다

카비 : 저기 봐요, 삼촌. 그들은 손에 천 조각을 들고 춤을 춥니다. 저게 뭐에요?

삼촌 : 그것은 '오일라탐'이란다, 카비.

카비 : 저기 보세요, 삼촌. 사람이 공작으로 변장하고 춤을 추고 있습니다.

삼촌 : 바로 '마일라앗탐'이란다.

카비 : 그것은 매우 아름답네요.

삼촌 : 그렇지? 저기 보세요, 그들이 얼마나 열심히 춤을 추고 있는지.

카비 : 나 자신도 '파라이' 드럼 비트를 들으면서 춤을 추고 싶은 기분이 들어요.

삼촌 : 그래, 카비.나도 그래.

9.6 Kēṭṭal karuttaṟital

āṭṭam pāṭṭam koṇṭāṭṭam

Kavi : Māmā, āṭṭam pāṭṭam koṇṭāṭṭamāy irukku. Eṉṉa naṭakkutu?

Māmā : Atuvā, kavi! Nam'ma ūrla nāṭṭuppuṟak kalai viḻā naṭakkutu.

Kavi : Ō appaṭiyā! Vāṅka māmā pāppōm.

Māmā : M'm…. Pōkalāmē!.

Kavi : Atō pāruṅka, māmā. Kaiyila tuṇi vaccu āṭuṟāṅkaḷē atu eṉṉa āṭṭam?

Māmā : Atutāṉ kavi oyilāṭṭam.

Kavi : Ō… aḻakā irukkulla. Cari, māmā. Aṅkē pāruṅka. Mayil pōla vēṣam pōṭṭu āṭuṟāṅka.

Māmā : Atu mayilāṭṭam, kavi.

Kavi : Rompa aḻakāka irukkulla.

Māmā : Āmā. Atō aṅka pāru! Antap paṟai icaikku evḷō ārvamā āṭuṟāṅka.

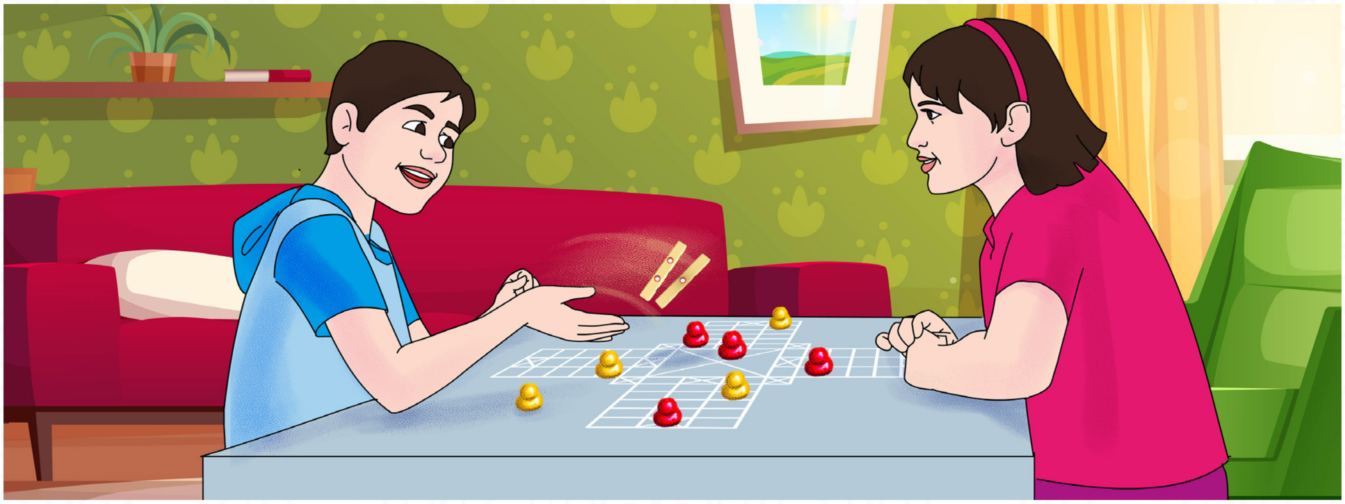
Kavi : Ata kēṭkumpōtu eṉakkum āṭat tōṇutu, māmā.

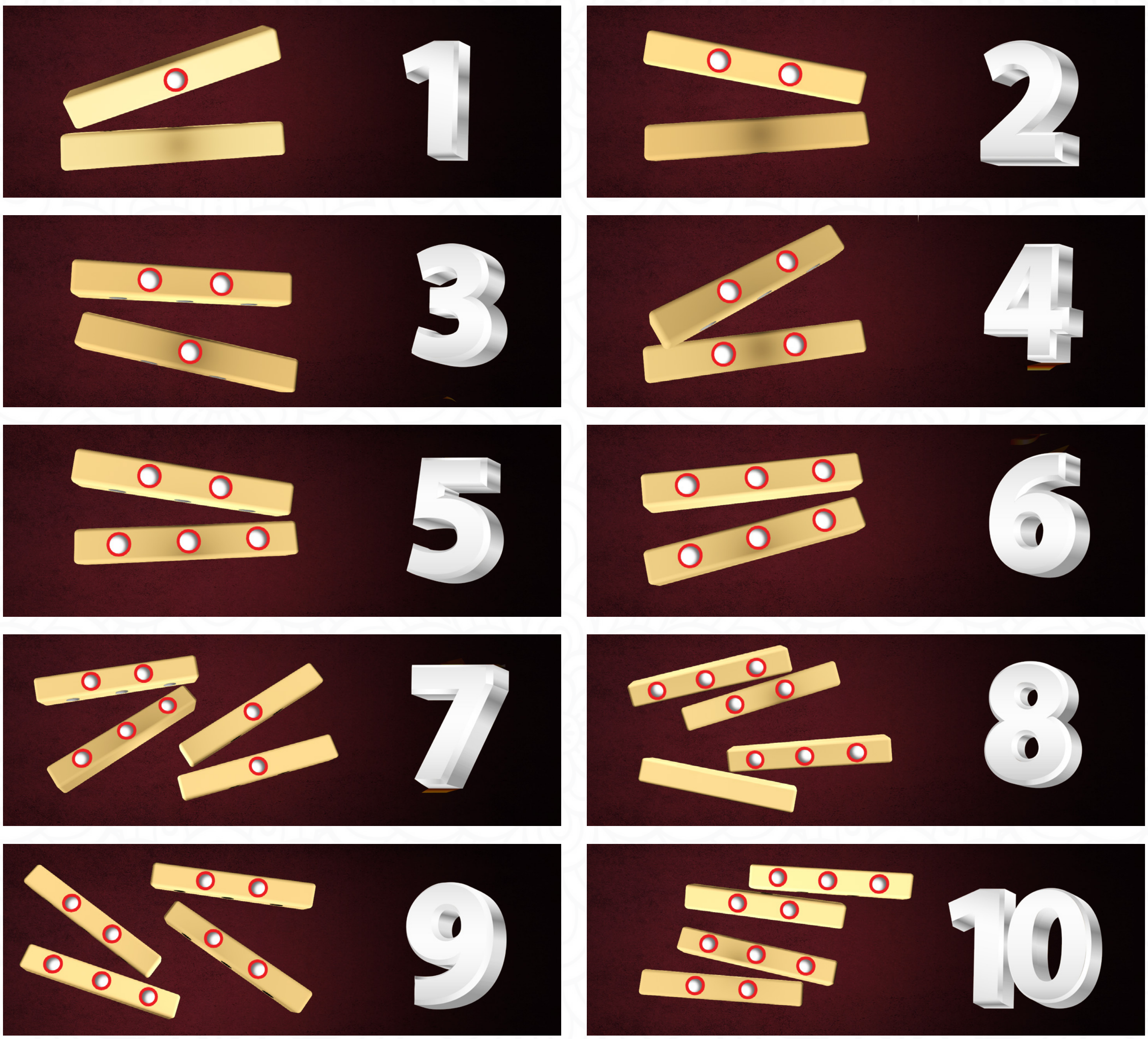
Māmā : Āmām kavi! Eṉakkum appaṭiyētāṉ irukku!

வணக்கம்

பாடம் / 과 10

10.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다





10.2 அறிவோம் / 배워봅시다

ஒன்று – 1

இரண்டு – 2

மூன்று – 3

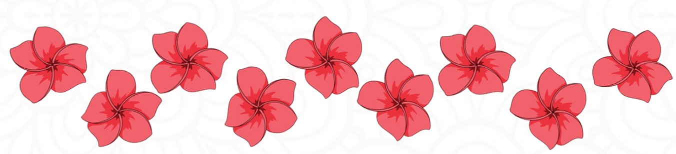
நான்கு – 4

ஐந்து – 5

ஆறு – 6

ஏழு – 7

எட்டு – 8

ஒன்பது – 9 

பத்து – 10

10.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

ஒன்று	இரண்டு	மூன்று	நான்கு	ஐந்து
ஆறு	ஏழு	எட்டு	ஒன்பது	பத்து

10.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다

பத்து விரல்

மூன்று பழம்

ஏழு நிறம்

நான்கு குடம்

10.5 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

ஒன்று... இரண்டு... மூன்று...

ஒன்று யாவர்க்கும் தலை ஒன்று

இரண்டு முகத்தில் கண் இரண்டு

மூன்று முக்காலிக்குக் கால் மூன்று

நான்கு நாற்காலிக்குக் கால் நான்கு

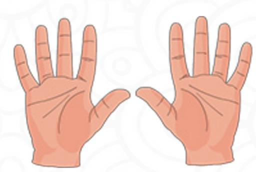
ஐந்து ஒருகை விரல் ஐந்து

ஆறு ஈக்குக் கால் ஆறு

ஏழு வாரத்தின் நாள் ஏழு

எட்டு சிலந்தியின் கால் எட்டு

ஒன்பது தானிய வகை ஒன்பது



பத்து இருகை விரல் பத்து

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) எழுத்துகளை வரிசைப்படுத்தி எழுதுவோம்

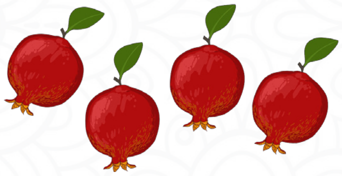
(a) 글자를 순서대로 써봅시다

1. று ன் ஒ ____________________
2. டு இ ண் ர ____________________
3. ன் மூ று ____________________
4. நா கு ன் ____________________
5. ந் து ஐ ____________________
6. று ஆ ____________________
7. ழு ஏ ____________________
8. ட் எ டு ____________________
9. ன் து ஒ ப ____________________
10. து ப த் ____________________

(ஆ) பொருத்துவோம் / (b) 다음을 짝 지어주십시오

○ ○ ஐந்து

○ ○ நான்கு

 ○ ○ இரண்டு

○ ○ மூன்று

10.1.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다

10.2.1 அறிவோம் / 배워봅시다

வட்டம்

சதுரம்

செவ்வகம்

முக்கோணம்

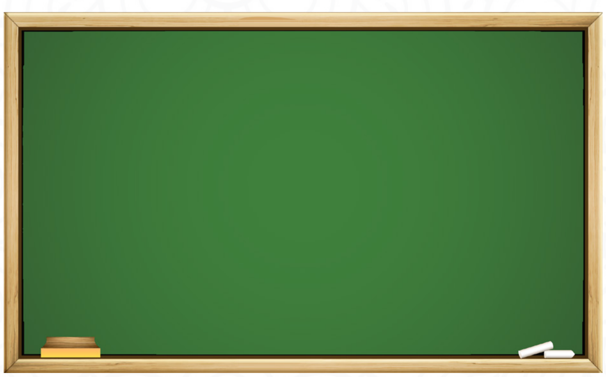
10.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

வட்டம்	சதுரம்
செவ்வகம்	முக்கோணம்

10.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다

வட்ட நிலா

சதுரக் கடிகாரம்

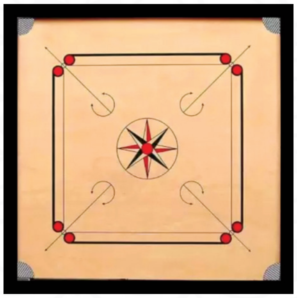


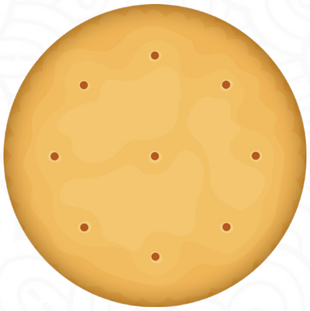
செவ்வகப் பலகை

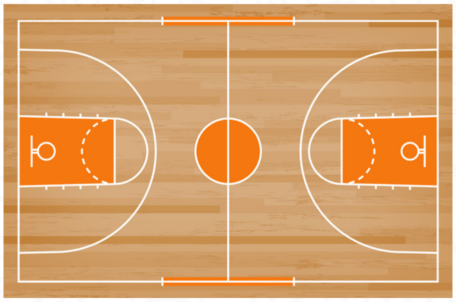
முக்கோணக் கூரை

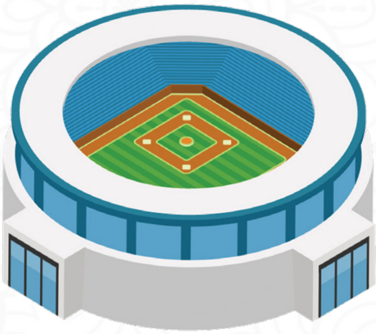
பயிற்சிகள் / 활동

(அ) பொருத்துவோம் / (a) 다음을 짝 지어주십시오









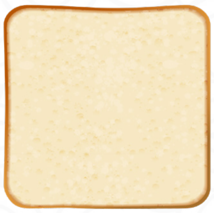
(ஆ) நிரப்புவோம் / (b) 채워봅시다

வட் ____ ம்

டு	ட

முக் ____ ணம்

கோ	கே



ச ____ ரம்

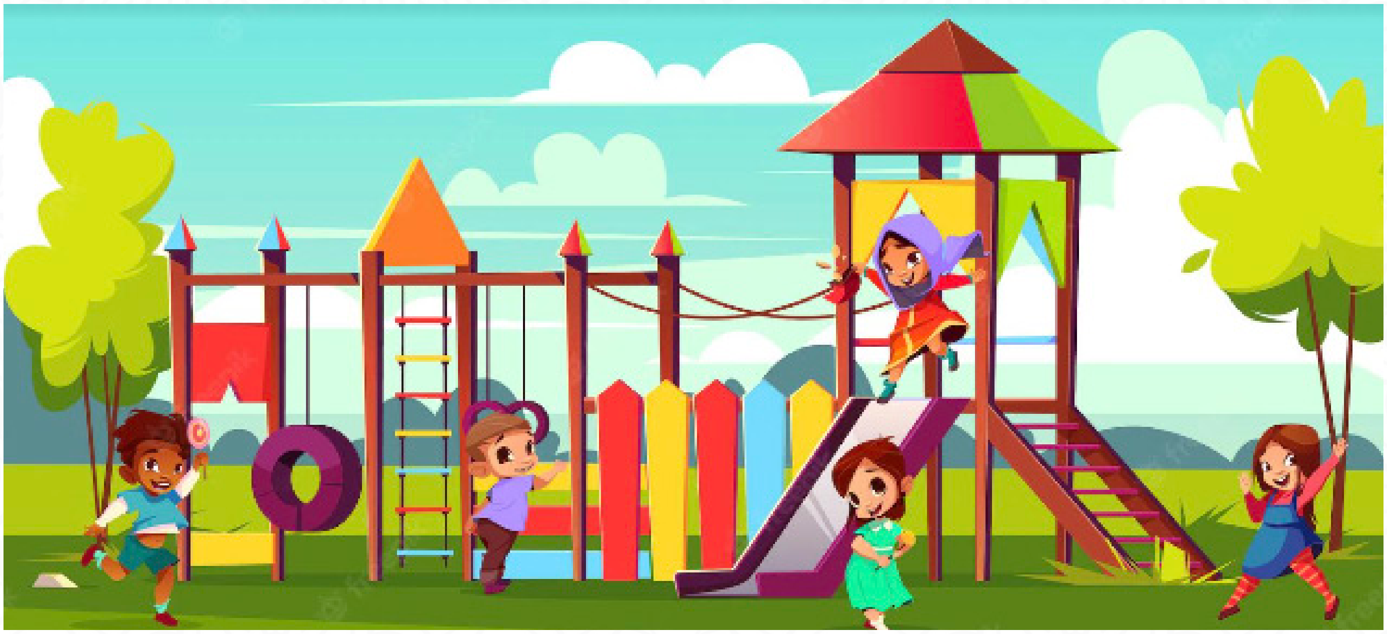
து	த

செ ____ வகம்

வி	வ்

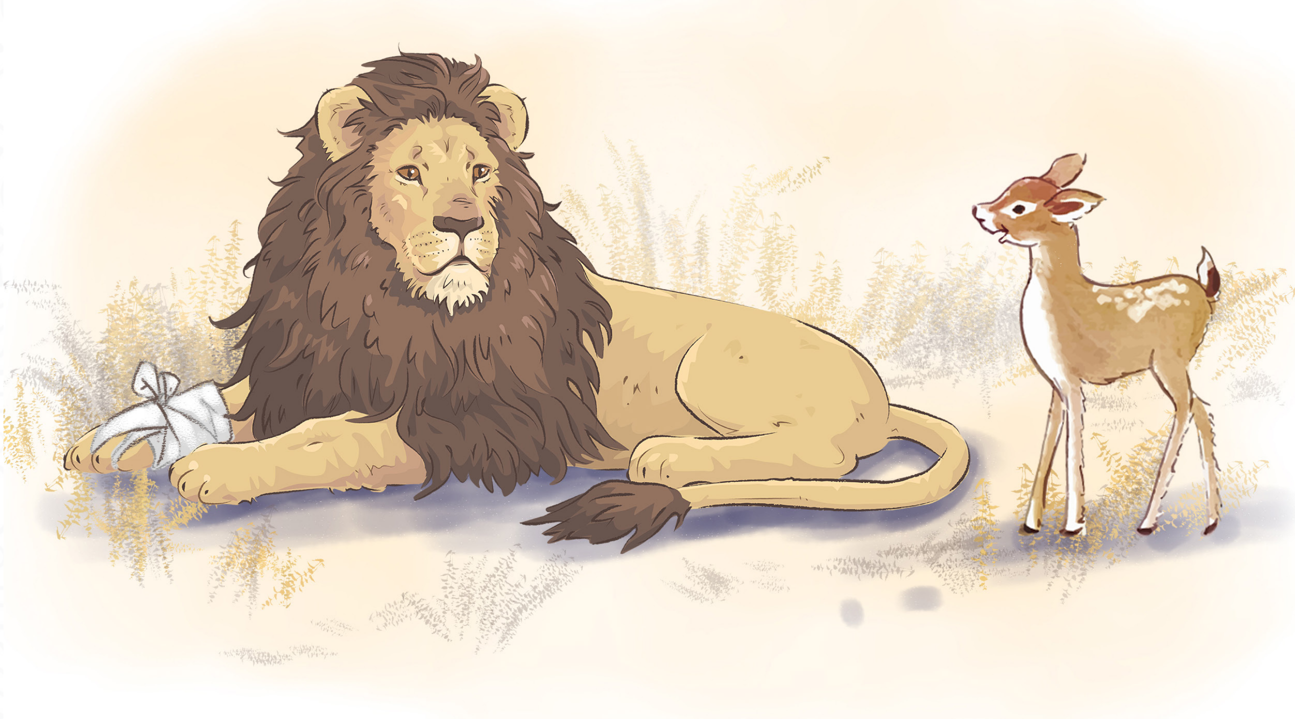
விரும்பிச் செய்வேன் / 나는 하고 싶다

முக்கோணத்தை ◯ இடுவேன்; வட்டத்தை ☐ போடுவேன்



10.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

சிங்கமும் மானும் / 사자와 사슴



சிங்கத்துக்குக் காலில் அடிபட்டது. அதனால் நடக்க முடியவில்லை. அந்த வழியாக ஒரு மான்குட்டி வந்தது. அது சிங்கத்தைப் பார்த்து வருந்தியது. இதனைச் சிங்கம் கவனித்தது. அது மான்குட்டியை அருகே அழைத்தது. "நண்பா!, நீ வீரன். தீய எண்ணம் இல்லாதவன். இந்த வழியாகப் பல விலங்குகள் சென்றன. அவை என்னைப் பார்த்துக் கேலியாகப் பேசின. என் காயத்தைப் பார்த்துச் சிரித்தன" என்று கூறியது. சிங்கத்தின் கவலையைப் புரிந்துகொண்ட மான், "அட! விடுங்கள் இப்போது ஓய்வு எடுங்கள். கால் குணம் ஆகட்டும். பிறகு பார்த்துக் கொள்ளலாம்" என்று ஆறுதல் கூறியது.

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்		Korean		Transliteration	
வணக்கம்		인사말		vaṇakkam	
10.2 அறிவோம்		10.2 배워봅시다		10.2 aṟivōm	
ஒன்று – 1	ஆறு – 6	하나 - 1	육 - 6	oṉṟu – 1	āṟu – 6
இரண்டு – 2	ஏழு – 7	둘/이 - 2	일곱 - 7	iraṇṭu – 2	ēḻu – 7
மூன்று – 3	எட்டு – 8	삼 - 3	여덟 - 8	mūṉṟu - 3	eṭṭu - 8
நான்கு – 4	ஒன்பது – 9	넷 / 사 - 4	아홉 - 9	nāṉku - 4	oṉpatu – 9
ஐந்து – 5	பத்து – 10	오 - 5	십 - 10	aintu - 5	pattu – 10

10.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	10.4 말하기 통해서 연습해 봅시다	10.4 collip paḻakuvōm
பத்து விரல்	열 손가락	pattu viral
மூன்று பழம்	세 개의 과일	mūṉṟu paḻam
ஏழு நிறம்	일곱 가지 색	ēḻu niṟam
நான்கு குடம்	네 개의 냄비	nāṉku kuṭam

10.5 பாடி மகிழ்வோம்	10.5 pāṭi makiḻvōm
ஒன்று... இரண்டு... மூன்று...	Oṉṟu… iraṇṭu… mūṉṟu…
ஒன்று யாவர்க்கும் தலை ஒன்று	oṉṟu yāvarkkum talai oṉṟu
இரண்டு முகத்தில் கண் இரண்டு	iraṇṭu mukattil kaṇ iraṇṭu
மூன்று முக்காலிக்குக் கால் மூன்று	mūṉṟu mukkālikkuk kāl mūṉṟu
நான்கு நாற்காலிக்குக் கால் நான்கு	nāṉku nāṟkālikkuk kāl nāṉku
ஐந்து ஒருகை விரல் ஐந்து	aintu orukai viral aintu
ஆறு ஈக்குக் கால் ஆறு	āṟu īkkuk kāl āṟu
ஏழு வாரத்தின் நாள் ஏழு	ēḻu vārattiṉ nāḷ ēḻu
எட்டு சிலந்தியின் கால் எட்டு	eṭṭu cilantiyiṉ kāl eṭṭu
ஒன்பது தானிய வகை ஒன்பது	oṉpatu tāṉiya vakai oṉpatu
பத்து இருகை விரல் பத்து	pattu irukai viral pattu

10.1.1 பேசுவோம்	10.1.1 이야기해 봅시다	10.1.1 pēcuvōm
வட்டம்	원형	vaṭṭam
சதுரம்	정사각형	caturam
செவ்வகம்	직사각형	cevvakam
முக்கோணம்	삼각형	mukkōṇam

10.2.1 அறிவோம்	10.2.1 배워봅시다	10.2.1 aṟivōm
வட்டம்	원형	vaṭṭam
சதுரம்	정사각형	caturam
செவ்வகம்	직사각형	cevvakam
முக்கோணம்	삼각형	mukkōṇam

10.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	10.4.1 말하기 통해서 연습해 봅시다	10.4.1 collip paḻakuvōm
வட்ட நிலா.	둥근 달	vaṭṭa nilā.
சதுரக் கடிகாரம்.	스퀘어 워치	caturak kaṭikāram.
செவ்வகப் பலகை.	직사각형 칠판	cevvakap palakai
முக்கோணக் கூரை	삼각형 지붕	mukkōṇak kūrai

10.6 듣고 이해하기

사자와 사슴

사자는 다리를 다쳤습니다. 걸을 수 없었죠. 지나가던 사슴은 사자를 보고 걱정했습니다. 사자는 자신을 걱정하는 사슴을 보았습니다. 사슴에게 가까이 오라고 했죠. ""친구, 자네는 전사야. 거짓이나 위선 없는 전사. 많은 동물들이 이 길을 지났지만 나를 보고 내 상처에 대고 비웃기까지 했지."" 사자가 사슴에게 말했습니다. 사슴은 사자의 정신적 고통을 이해했습니다. 사슴은 사자를 위로하며 "괜찮습니다. 잘 쉬고 다리를 낫게 합시다. 이 모든 것은 나중에 처리할 수 있습니다.

10.6 Kēṭṭal karuttaṟital

ciṅkamum māṉum

Ciṅkattukkuk kālil aṭipaṭṭatu. Ataṉāl naṭakka muṭiyavillai. Anta vaḻiyāka oru māṉkuṭṭi vantatu. Atu ciṅkattaip pārttu varuntiyatu. Itaṉaic ciṅkam kavaṉittatu. Atu māṉkuṭṭiyai arukē aḻaittatu. "Naṇpā!, Nī vīraṉ. Tīya eṇṇam illātavaṉ. Inta vaḻiyākap pala vilaṅkukaḷ ceṉṟaṉa. Avai eṉṉaip pārttuk kēliyākap pēciṉa. Eṉ kāyattaip pārttuc cirittaṉa"eṉṟu kūṟiyatu. Ciṅkattiṉ kavalaiyaip purintukoṇṭa māṉ, "aṭa! Viṭuṅkaḷ ippōtu ōyvu eṭuṅkaḷ. Kāl kuṇam ākaṭṭum. Piṟaku pārttuk koḷḷalām"eṉṟu āṟutal kūṟiyatu.

வணக்கம்

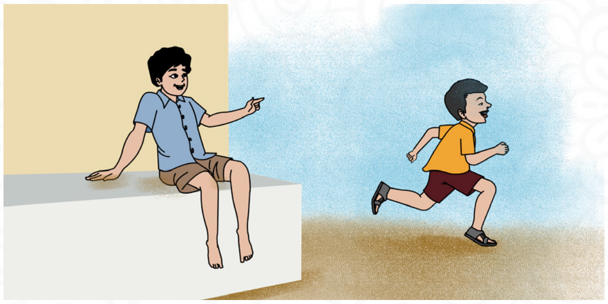
11.1 பேசுவோம் /
이야기해 봅시다

11.2 அறிவோம் / 배워봅시다

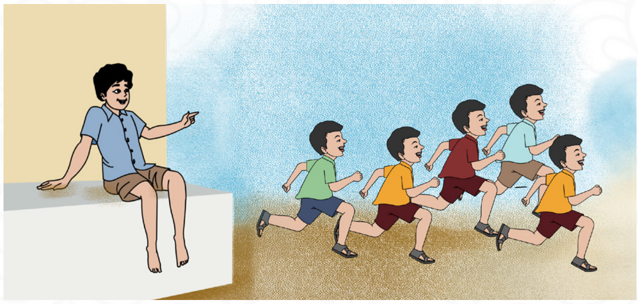
மூவிடப் பெயர் / 인칭대명사 (I, II & III Person)

நான் படிக்கிறேன்

நாம் படிக்கிறோம்



நீ ஓடுகிறாய்

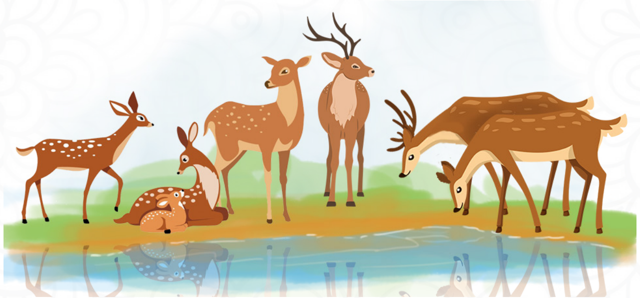


நீங்கள் ஓடுகிறீர்கள்

அவள் ஆடுகிறாள்

அவர்கள் ஆடுகிறார்கள்

காகம் பறந்து வந்தது.
அது மரக்கிளையில் அமர்ந்தது.



மான்கள் குளத்தின் அருகே வந்தன. அவை நீர் குடித்தன.

மூவிடப் பெயர்
인칭대명사

தன்மை	முன்னிலை	படர்க்கை
தன்னைக் குறிப்பது	தனக்கு முன்னே இருப்பவரைக் குறிப்பது	தன்னையும், முன்னால் இருப்பவரையும் குறிக்காமல் மூன்றாவதாக இருப்பவரைக் குறிப்பது
நான், நாங்கள், நாம்	நீ, நீங்கள்	அவன், அவள், அவர், அது, அவை

11.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

நான்	நாம்
நீ	நீங்கள்
அவள்/ அவன்	அவர்கள்
அது	அவை

11.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다

நான் பாடுகிறேன்

நீங்கள் விளையாடுகிறீர்கள்

அவன் எழுதுகிறான்

அது மரம்

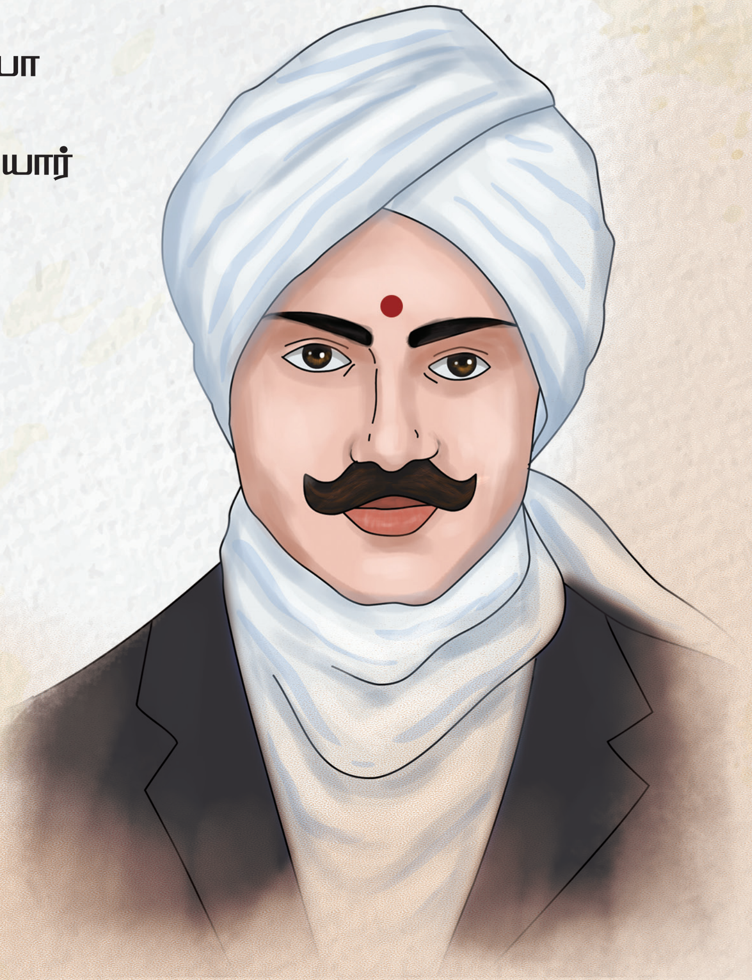
11.5 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

ஓடி விளையாடு பாப்பா

ஓடி விளையாடு பாப்பா – நீ
ஓய்ந்திருக்க லாகாது பாப்பா
கூடி விளையாடு பாப்பா – ஒரு
குழந்தையை வையாதே பாப்பா

காலை எழுந்தவுடன் படிப்பு – பின்பு
கனிவு கொடுக்கும் நல்ல பாட்டு
மாலை முழுதும் விளையாட்டு – என்று
வழக்கப் படுத்திக்கொள்ளு பாப்பா

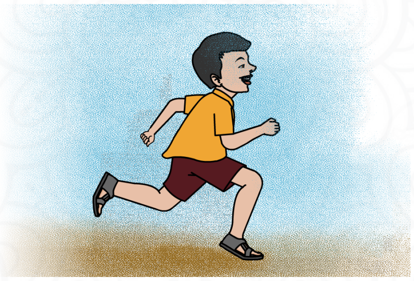
–பாரதியார்



பயிற்சிகள் / 활동

(அ) பொருத்தமான சொற்களைத் தேர்ந்தெடுத்து எழுதுவோம்
(a) 알맞은 낱말을 골라 써봅시다

[நான், அவன், அவர்கள், நாம், நீ] / [나, 그, 그녀, 우리, 너]



_______________ ஓடினான்

_______________ ஆடுகிறார்கள்

_______________ படிக்கிறேன்

_______________ எழுதுகிறாய்

_______________ பேசுவோம்

(ஆ) சரியான சொல்லைத் தேர்ந்தெடுப்போம்
(b) 알맞은 말을 고르자

1. ______________ படிக்கிறேன். [நான் / நாம்]

2. ______________ வரைகிறாய். [நீ / நீங்கள்]

3. கண்ணன் மரம் ஏறினான். ______________ பழம் பறித்தான்.

[அவன் /அவள்]

4. வள்ளி ஓடினாள். ______________ வெற்றி பெற்றாள்.

[அவன் /அவள்]

5. தலைவர்கள் வந்தார்கள். ______________ பேசினார்கள்.

[அவர்கள் / அவர்]

6. யானை வந்தது. ______________ நீர் குடித்தது. [அது /அவை]

(இ) பொருத்துவோம் / (C) 다음을 짝 지어주십시오

○ ○ நீ நன்றாக ஆடுகிறாய்.

○ ○ அவன் எழுதினான்

○ ○ அவை சிங்கங்கள்

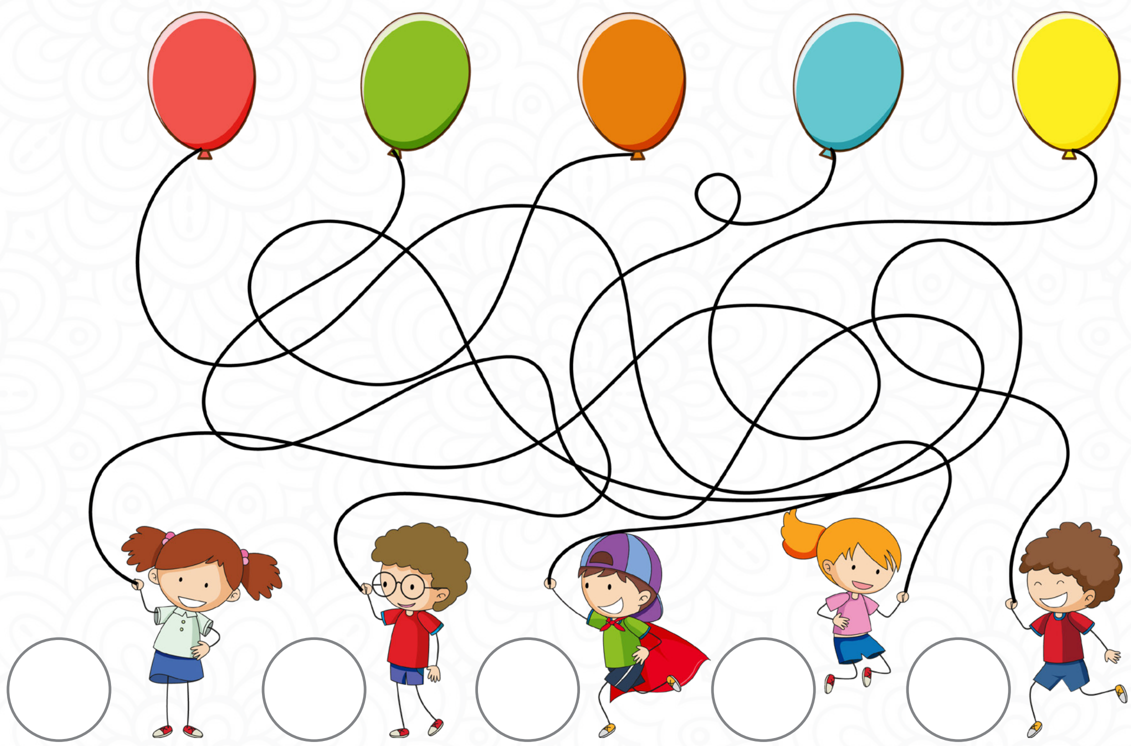
○ ○ அவர்கள் பேசினார்கள்

(ஈ) பொருத்தமான சொல்லை நிரப்புவோம்
(d) 알맞은 낱말을 골라 써봅시다

என் பெயர் நீலா. ___________ (நான்/ நீ) மாலாவுடன் கடைக்குச் சென்றேன். அங்கு நிறைய பொம்மைகள் இருந்தன. ___________ (அவர்கள்/அவை) அழகாக இருந்தன. ___________ (நீங்கள்/ நாங்கள்) பொம்மைகளை வாங்க விரும்பினோம். மாலா, மயில் பொம்மையை வாங்கினாள். ___________ (அது/ அவை) அவளுக்கு மிகவும் பிடித்திருந்தது. "___________ (நீ/ அவள்) எதுவும் வாங்கவில்லையா?" என்று மாலா என்னிடம் கேட்டாள். ___________ (உனக்கு/ எனக்கு) யானைப் பொம்மை வேண்டும் என்று கூறினேன். "___________ (நாங்கள்/ நீங்கள்) வேறு ஏதாவது பார்க்கிறீர்களா?" என்று கடைக்காரர் கேட்டார்.

விரும்பிச் செய்வேன் / 나는 하고 싶다

யார் கையில் எந்த நிறம்? கண்டுபிடிப்பேன்; வண்ணமிடுவேன்



11.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

வணிக வளாகம் / 복합쇼핑몰

அண்ணன்	:	உங்களுக்கு என்ன வேணும்?
தம்பி	:	எனக்குக் கைக்கடிகாரம் வேணும்.
தங்கை	:	அண்ணா! எனக்குப் பட்டுப்பாவாடை வேணும்.
அண்ணன்	:	சரி, வாங்கலாம்.
தங்கை	:	அங்க என்ன விளையாடுறாங்க?
அண்ணன்	:	அது பௌலிங் அலே (바로 볼링장입니다)
தங்கை	:	அண்ணா, நாம போய் விளையாடலாமா?
அண்ணன்	:	விளையாடலாமே.
தம்பி	:	அண்ணா, எனக்கு இந்த விளையாட்டு விளையாடத் தெரியாதே!
அண்ணன்	:	அப்படியா, சரி. நாம படம் பார்க்கலாமா?
தம்பி	:	ஆமாம் அண்ணா, நானும் அதைத்தான் நினைச்சேன்.
அண்ணன்	:	ஓ! மகிழ்ச்சி படமே பார்க்கலாம் வாங்க.

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்	Korean	Transliteration
வணக்கம்	인사말	vaṇakkam
தன்மை	1인칭	taṉmai
முன்னிலை	2인칭	muṉṉilai
படர்க்கை	3인칭	paṭarkkai

11.2 அறிவோம் / 11.2 배워봅시다 / 11.2 aṟivōm

மூவிடப் பெயர்	인칭대명사	mūviṭap peyar
(Persons I, II & III)		(persons i, ii& iii)
நான் படிக்கிறேன்	나는 공부하고 있다	nāṉ paṭikkiṟēṉ
நாம் படிக்கிறோம்	우리는 공부하고 있다	nām paṭikkiṟōm
நீ ஓடுகிறாய்	너는 뛰고 있어	nī ōṭukiṟāy
நீங்கள் ஓடுகிறீர்கள்	너희들 모두 뛰고 있어	nīṅkaḷ ōṭukiṟīrkaḷ
அவள் ஆடுகிறாள்	그녀는 춤을 추고있다	avaḷ āṭukiṟāḷ
அவர்கள் ஆடுகிறார்கள்	그들은 춤을 추고있다	avarkaḷ āṭukiṟārkaḷ
காகம் பறந்து வந்தது. அது	까마귀가 날아왔다	kākam paṟantu vantatu.
மரக்கிளையில் அமர்ந்தது.	나뭇가지에 앉았다	atu marakkiḷaiyil amarntatu.
மான்கள் குளத்தின் அருகே	사슴이 연못 근처에 왔다	māṉkaḷ kuḷattiṉ arukē
வந்தன. அவை நீர் குடித்தன.	그들은 물을 마셨다	vantaṉa. avai nīr kuṭittaṉa.
மூவிடப் பெயர்	인칭대명사	mūviṭap peyar
தன்மை	1인칭	taṉmai
தன்னைக் குறிப்பது	화자를 말합니다.	taṉṉaik kuṟippatu
நான், நாங்கள், நாம்	너, 우리, 우리	nāṉ, nāṅkaḷ, nām

முன்னிலை	2인칭	muṉṉilai
தனக்கு முன்னே இருப்பவரைக் குறிப்பது	누군지 지정된 사람 또는 사람(여러 명)을 나타냅니다.	taṉakku muṉṉē iruppavaraik kuṟippatu
நீ, நீங்கள்	당신, 당신 모두	nī, nīṅkaḷ
படர்க்கை	3인칭	paṭarkkai
தன்னையும், முன்னால் இருப்பவரையும் குறிக்காமல் மூன்றாவதாக இருப்பவரைக் குறிப்பது	화자 또는 말하는 사람 이외의 제3자를 말합니다.	taṉṉaiyum, muṉṉāl iruppavaraiyum kuṟikkāmal mūṉṟāvatāka iruppavaraik kuṟippatu
அவன், அவள், அவர், அது, அவை	그, 그녀,(그 또는 그녀), 그것, 그들은	avaṉ, avaḷ, avar, atu, avai

11.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 11.4 말하기 통해서 연습해 봅시다 / 11.4 collip paḻakuvōm

நான் பாடுகிறேன்	나는 노래하고 있다.	nāṉ pāṭukiṟēṉ
நீங்கள் விளையாடுகிறீர்கள்	너는 놀고 있다.	nīṅkaḷ viḷaiyāṭukiṟīrkaḷ
அவன் எழுதுகிறான்	그는 쓰고 있다.	avaṉ eḻutukiṟāṉ
அது மரம்	그것은 나무이다	atu maram

11.5 பாடி மகிழ்வோம்	**11.5 pāṭi makiḻvōm**
ஓடி விளையாடு பாப்பா	**Ōṭi viḷaiyāṭu pāppā**
ஓடி விளையாடு பாப்பா – நீ	ōṭi viḷaiyāṭu pāppā - nī
ஓய்ந்திருக்க லாகாது பாப்பா	ōyntirukka lākātu pāppā
கூடி விளையாடு பாப்பா – ஒரு	kūṭi viḷaiyāṭu pāppā - oru
குழந்தையை வையாதே பாப்பா	kuḻantaiyai vaiyātē pāppā
காலை எழுந்தவுடன் படிப்பு – பின்பு	kālai eḻuntavuṭan paṭippu - piṉpu
கனிவு கொடுக்கும் நல்ல பாட்டு	kaṉivu koṭukkum nalla pāṭṭu
மாலை முழுதும் விளையாட்டு – என்று	mālai muḻutum viḷaiyāṭṭu - eṉṟu
வழக்கப் படுத்திக்கொள்ளு பாப்பா	vaḻakkap paṭuttikkoḷḷu pāppā
–பாரதியார்	-pāratiyār

11.6 듣고 이해하기

복합쇼핑몰

첫째 오빠	:	너 뭐 살꺼야?
둘째 오빠	:	시계 사고 싶어.
여동생	:	오빠! 난 실크 스커트를 사고 싶어.
첫째 오빠	:	좋아, 내가 사줄게.
여동생	:	저긴 뭐야?
첫째 오빠	:	바로 볼링장이야.
여동생	:	오빠, 거기 놀러 갈까?
첫째 오빠	:	좋아, 놀러 가자.
둘째 오빠	:	형! 나는 이 게임을 할 줄 몰라.
첫째 오빠	:	그래? 괜찮아, 우리는 영화를 볼 수 있어.
둘째 오빠	:	좋아, 형. 나도 같은 생각이었어.
첫째 오빠	:	좋아! 그럼 영화보러 가자.

11.6 Kēṭṭal karuttaṟital.

Vaṇika vaḷākam

Aṇṇaṉ : Uṅkaḷukku eṉṉa vēṇum?

Tampi : Eṉakkuk kaikkaṭikāram vēṇum.

Taṅkai : Aṇṇā! Eṉakkup paṭṭuppāvāṭai vēṇum.

Aṇṇaṉ : Cari, vāṅkalām.

Taṅkai : Aṅka eṉṉa viḷaiyāṭuṟāṅka?

Aṇṇaṉ : Atu pauliṅ alē (Bowling Alley)

taṅkai : Aṇṇā, nāma pōy viḷaiyāṭalāmā?

Aṇṇaṉ : Viḷaiyāṭalāmē.

Tampi : Aṇṇā, eṉakku inta viḷaiyāṭṭu viḷaiyāṭat teriyātē!

Aṇṇaṉ : Appaṭiyā, cari. Nāma paṭam pārkkalāmā?

Tampi : Āmām aṇṇā, nāṉum ataittāṉ niṉaiccēṉ.

Aṇṇaṉ : Ō! Makiḻcci paṭamē pārkkalām vāṅka.

வணக்கம்

பாடம் / 과 12

12.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다

சொற்கள் / 단어들

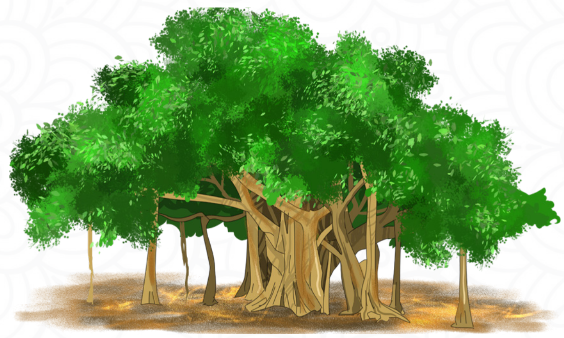
ஆறு	பாலம்	கரை	வாழைப்பழம்	
கறை	பள்ளம்	நாணயம்	வானம்	நீலம்

12.2 அறிவோம் / 배워봅시다

பாலம்

பள்ளம்

வாழைப்பழம்



ஆலமரம்

இறகு

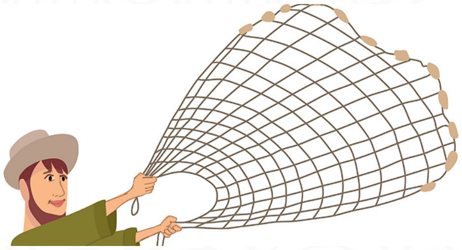
நத்தை

வானம்

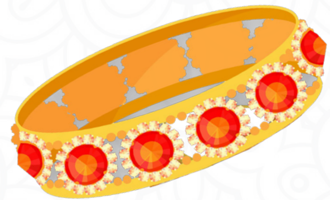
நாணயம்

கரை

கறை

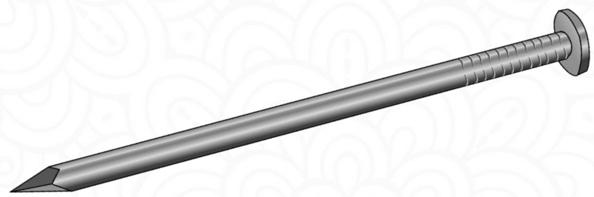


வலை



வளையல்

ஆனி மாதம்

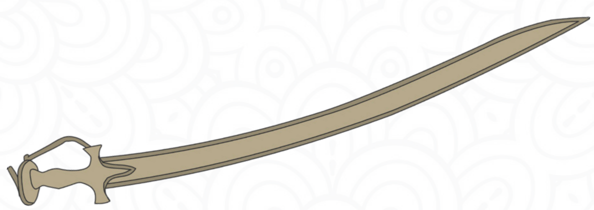


ஆணி

மலை

மழை

வால்



வாள்

12.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

பாலம்	பள்ளம்	வாழைப்பழம்	நத்தை
வானம்	நாணயம்	கரை	கறை
வலை	வளை	ஆனி	ஆணி
மலை	மழை	வால்	வாள்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

புலி	புளி	கோலி	கோழி
அரம்	அறம்	ஊன்	ஊண்
தொழிலாளர்			

12.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다

ஒன்றில் பாதி **அரை**

$\frac{1}{2}$

வீட்டின் ஒரு பகுதி **அறை**

மேகம் பொழிவது **மழை**

உயர்ந்து நிற்பது **மலை**

தமிழ் மாதங்களில் ஒன்று **ஆனி**

சுவரில் அடிப்பது **ஆணி**

குரங்கும் விழுதும்

கிளையினில் பாம்பு தொங்க
விழுதென்று குரங்கு தொட்டு
விளக்கினைத் தொட்ட பிள்ளை
வெடுக்கெனக் குதித்ததைப் போல்
கிளைதோறும் குதித்துத் தாவி
கீழுள்ள விழுதை யெல்லாம்,
ஒளிப்பாம்பாய் எண்ணி எண்ணி
உச்சிபோய்த் தன்வால் பார்க்கும்

– பாரதிதாசன்

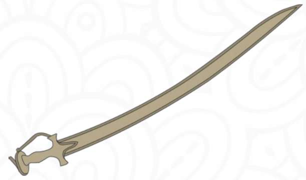
பயிற்சிகள் / 활동

(அ) பொருத்துவோம் / (a) 다음을 짝 지어주십시오

ல் ● ● நண்டு

ள் ○ ○ மன்னன்

ழ் ○ ● கால்

ர் ○ ○ வாள் 

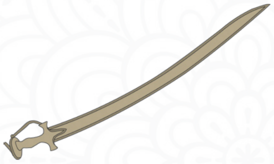
ற் ○ ○ யாழ்

ந் ○ ○ இளநீர்

ன் ○ ○ புற்று

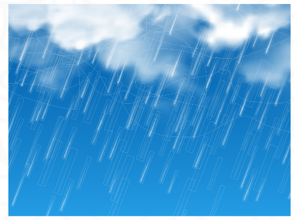
ண் ○ ○ பந்து

(ஆ) எழுதுவோம் / (b) 써봅시다



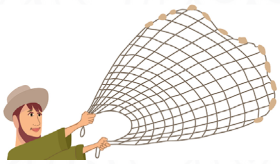
____

வாள் /வால்



____

மலை / மழை



____

வலை / வளை

____

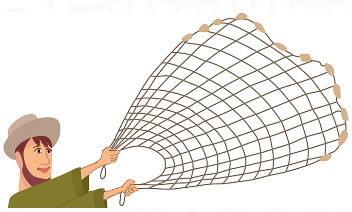
புலி /புளி

(இ) விடுகதைகள் / (C) 수수께끼

(வெல்லம், மழை, வாழை, தண்ணீர்)

1. கிளை இல்லை; குலை உண்டு; நான் யார்?
2. வானில் இருந்து வருவேன்;
   வனத்திற்கு வளம் தருவேன் நான் யார்?
3. கட்டியாய் இருப்பேன்; கடித்தால் இனிப்பேன் நான் யார்?
4. ஆறாய் ஓடி வருவேன்;
   அணையில் கடந்து செல்வேன்; நான் யார்?

(ஈ) நிரப்புவோம் / (d) 채워봅시다

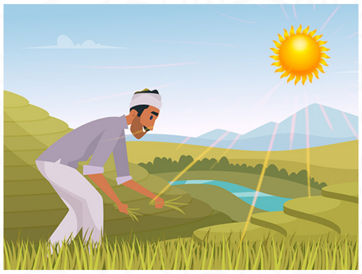


மீனவன் ____________ வீசினான்.

(வலை/ வளை)

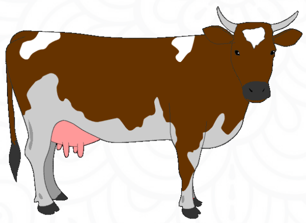
புலி____________ தேடும்.

(இரை / இறை)



மாதவன் ____________ செய்கிறான்.

(பனி/ பணி)



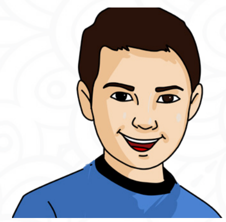
பசு ____________ தரும்.

(பால் / பாழ்)

(உ) பொருத்தமானதை எழுதுவோம் / (e) 알맞은 말을 써봅시다

1. ஆடு ________________ தின்னும்.

தழை



தலை

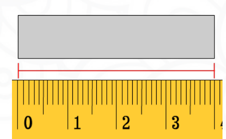
2. ஆற்றின் ஓரம் ________________

கறை

கரை

3. கடலின் நிறம் ________________

நீலம்



நீளம்

4. பொங்கலில் இடுவது ____________

வெள்ளம்

வெல்லம்

12.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

பகிர்ந்து உண்போம் / 이야기를 나누고 먹어요

அம்மா சமைத்துக் கொண்டு இருந்தார். அங்கு வந்த சுமதி, "அம்மா, என்ன சமைக்கிறீங்க?" என்று கேட்டாள். "வா, சுமதி, கொழுக்கட்டை செய்கிறேன். உனக்குத்தான் ரொம்பப் பிடிக்குமே" என்றார். உடனே சுமதி, "அம்மா, என் தோழி இளமதிக்கும் கொழுக்கட்டை மிகவும் பிடிக்கும். அவளையும் கூட்டிட்டு வரட்டுமா?" என்று கேட்டாள். அம்மாவும் சரி என்றார். சமையலுக்கு உதவிக்கொண்டிருந்த அப்பா, "சுமதி, மாம்பழமும் இருக்கு", என்றார். "சரிப்பா, இளமதியையும் கூட்டிட்டு வந்துடுறேன். நாங்க சேர்ந்தே சாப்பிடுறோம்" என்று கூறினாள். தன் தோழியை அழைக்க ஓடினாள்.

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்	Korean	Transliteration
வணக்கம்	인사말	vaṇakkam
12.1 பேசுவோம்	12.1 이야기해 봅시다	12.1 pēcuvōm
சொற்கள்	단어들	coṟkaḷ
ஆறு	강	āṟu
பாலம்	다리	pālam
கரை	강둑	karai
வாழைப்பழம்	바나나	vāḻaippaḻam
கறை	얼룩	kaṟai
பள்ளம்	피트	paḷḷam
நாணயம்	동전	nāṇayam
வானம்	하늘	vāṉam
நீலம்	파란색	nīlam
12.2 அறிவோம்	12.2 배워봅시다	12.2.aṟivōm
பாலம்	다리	pālam
பள்ளம்	피트	paḷḷam
வாழைப்பழம்	바나나	vāḻaippaḻam
ஆலமரம்	반얀 트리	ālamaram
இறகு	깃털	iṟaku
நத்தை	달팽이	nattai
வானம்	하늘	vāṉam
நாணயம்	동전	nāṇayam
கரை	강둑	karai
கறை	얼룩	kaṟai
வலை	그물	valai
வளையல்	팔찌	vaḷai

ஆனி மாதம்	아니(타밀 달력의 세 번째 달)	āṉi mātam
ஆணி	못	āṇi
மலை	산	malai
மழை	비	maḻai
வால்	꼬리	vāl
வாள்	검	vāḷ

புதிய சொற்கள்	새로운 단어	putiya coṟkaḷ
புலி	호랑이	puli
புளி	타마린드	puḷi
கோலி	대리석	kōli
கோழி	암탉	kōḻi
அரம்	봤다	aram
அறம்	선	aṟam
ஊன்	고기	ūṉ
ஊண்	음식	ūṇ
தொழிலாளர்	노동자	toḻilāḷar

12.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 12.4 말하기 통해서 연습해 봅시다 | 12.4 collip paḻakuvōm

ஒன்றில் பாதி அரை	하나를 두 개의 동일한 부분으로 나눈 값은 절반입니다.	oṉṟil pāti arai
வீட்டின் பகுதி அறை	집의 일부는 방이다	vīṭṭiṉ pakuti aṟai
மேகம் பொழிவது மழை	구름은 우리에게 비를 준다	mēkam poḻivatu maḻai
உயர்ந்து நிற்பது மலை	우뚝 서는 것은 산이다.	uyarntu niṟpatu malai
தமிழ் மாதங்களில் ஒன்று ஆனி	타밀력 중 하나는 아니입니다.	tamiḻ mātaṅkaḷil oṉṟu āṉi
சுவரில் அடிப்பது ஆணி	벽에 부딪히는 건 못이야	cuvaril aṭippatu āṇi

12.5 பாடி மகிழ்வோம்

குரங்கும் விழுதும்

கிளையினில் பாம்பு தொங்க
விழுதென்று குரங்கு தொட்டு
விளக்கினைத் தொட்ட பிள்ளை
வெடுக்கெனக் குதித்ததைப் போல்
கிளைதோறும் குதித்துத் தாவி
கீழுள்ள விழுதை யெல்லாம்,
ஒளிப்பாம்பாய் எண்ணி எண்ணி
உச்சிபோய்த் தன்வால் பார்க்கும்
– பாரதிதாசன்

12.5 pāṭi makiḻvōm

Kuraṅkum viḻutum

kiḷaiyiṉil pāmpu toṅka
viḻuteṉṟu kuraṅku toṭṭu
viḷakkiṉait toṭṭa piḷḷai
veṭukkeṉak kutittataip pōl
kiḷaitōṟum kutittut tāvi
kīḻuḷḷa viḻutai yellām,
oḷippāmpāy eṇṇi eṇṇi
uccipōyt taṉvāl pārkkum
- pāratitācaṉ

12.6. 듣고 이해하기

이야기를 나누고 먹어요

어머니는 요리를 하고 있었습니다. 수마티가 와서 «암마, 무슨 요리를 하고 계세요?»라고 물었습니다. "수마티, 코주캇타이(쌀가루 스낵)를 만들고 있단다. 너 많이 좋아하잖아, 그렇지?» 어머니가 말씀하셨습니다. 이후 수마티는 «엄마, 제 친구 일라마티도 코주캇타이를 좋아합니다. 데려와도 될까요?» 암마는 그녀에게 그렇게 하라고 말했습니다. 그때 집에 들어가던 아버지가 «수마티야, 망고 사왔다.»라고 말했습니다. 수마티는 "알았어요, 아버지. 일라마티에게 전화를 걸고 같이 밥 먹자고 할게요."라고 말하며 친구에게 전화를 걸었습니다.

12.6. Kēṭṭal karuttaṟital

Pakirntu uṇpōm

Am'mā camaittuk koṇṭu iruntār. Aṅku vanta cumati, "am'mā, eṉṉa camaikkiṟīṅka?"Eṉṟu kēṭṭāḷ. "Vā, cumati, koḻukkaṭṭai ceykiṟēṉ. Uṉakkuttāṉ rompap piṭikkumē"eṉṟār. Uṭaṉē cumati, "am'mā, eṉ tōḻi iḷamatikkum koḻukkaṭṭai mikavum piṭikkum. Avaḷaiyum kūṭṭiṭṭu varaṭṭumā?"Eṉṟu kēṭṭāḷ. Am'māvum cari eṉṟār. Camaiyalukku utavikkoṇṭirunta appā, "cumati, māmpaḻamum irukku", eṉṟār. "Carippā, iḷamatiyaiyum kūṭṭiṭṭu vantuṭuṟēṉ. Nāṅka cērntē cāppiṭuṟōm" eṉṟu kūṟiṉāḷ. Taṉ tōḻiyai aḻaikka ōṭiṉāḷ.

வணக்கம்

பாடம் / 과 13

13.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다

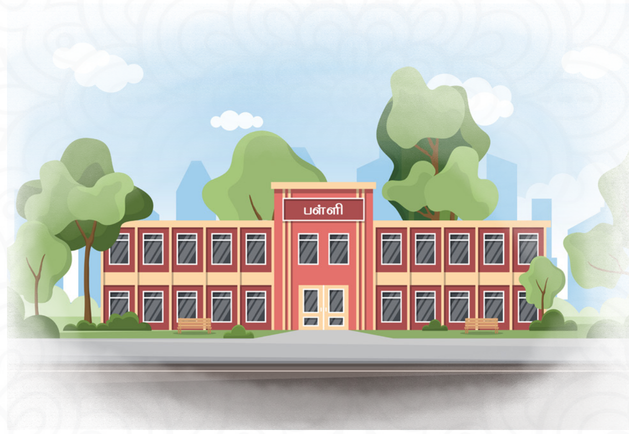
சொற்கள் / 단어들

பள்ளி	வகுப்பறை	விளையாட்டு மைதானம்
நடக்கிறார்	மெதுவாக	பெரிய
நிற்கிறார்	ஓரமாக	அழகிய

13.2 அறிவோம் / 배워봅시다

பெயரைக் குறிப்பது பெயர்ச்சொல் (명사)

புத்தகம்



பள்ளி

நாற்காலி

கறுப்பு

மான்

நாய்

13.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

புத்தகம் கறுப்பு	பள்ளி மான்	நாற்காலி நாய்

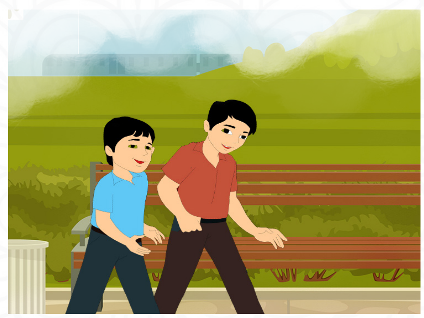
புதிய சொற்கள்
새로운 단어

சித்திரை	குளிர்காலம்	ஆப்பிரிக்கா
மூக்கு	வாஷிங்டன்	தமிழ்நாடு

13.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다

தை மாதம் பொங்கல் விழா

நாற்காலிக்கு நான்கு கால்



அமுதனும் இனியனும் நண்பர்கள்

மயிலுக்குத் தோகை அழகு

நாய் வீட்டு விலங்கு

காகம் கறுப்பு நிறம்

பயிற்சி / 활동

பொருத்துவோம் / 다음을 짝 지어주십시오

பெயர்கள் | **படங்கள்**

பூனை

கடிகாரம்

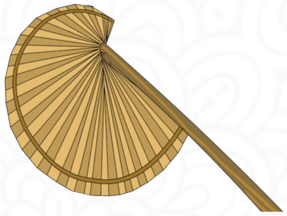
விசிறி

வளையல்கள்

கதவு

பழங்கள்

பொம்மைகள்



13.2.1 அறிவோம் / 배워봅시다

செயலைக் குறிப்பது வினைச்சொல் (동사)

பாடு

நட

படி

ஆடு

ஓடு

நீந்து

13.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

பாடு ஆடு	நட ஓடு	படி நீந்து

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

பார்	பேசு	எழுது
கேள்	வரை	உண்

13.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다

அப்பா **சாப்பிடு**கிறார்

தம்பி **எழுது**கிறான்

நீ **பாடு**கிறாய்

பள்ளி **செல்**கிறாள்

செய்தித்தாள் **படி**க்கிறார்

நீ **ஓடு**கிறாய்

13.5 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

சின்னஞ்சிறு கிளியே!

சின்னஞ்சிறு கிளியே கண்ணம்மா
செல்வக் களஞ்சியமே
என்னைக் கலி தீர்த்தே – உலகில்
ஏற்றம் புரிய வந்தாய்

பிள்ளைக் கனியமுதே கண்ணம்மா
பேசும் பொற்சித்திரமே
அள்ளி அணைத்திடவே –என் முன்னே
ஆடி வரும் தேனே

– பாரதியார்

பயிற்சி / 활동

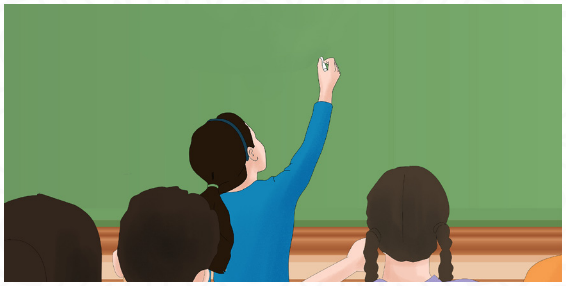
(அ) சொல்லைத் தேர்ந்தெடுத்து எழுதுவோம்

(a) 단어를 선택하고 써봅시다

(ஓடுகிறாள், சிரிக்கிறது, ஆடுகிறாள், எழுதுகிறாள், பாடுகிறார்)

குழந்தை ______________________

பாடல் ______________________

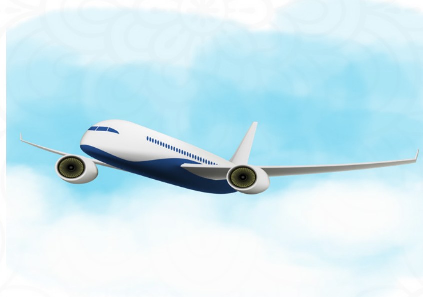


பிரியா ______________________

பூஜா ______________________

காவியா ______________________

13.2.2 அறிவோம் / 배워봅시다

பெயரின் தன்மையை விவரிப்பது பெயரடை (형용사)		வினையின் தன்மையை விவரிப்பது வினையடை (부사)
அழகான குழந்தை		அழகாகச் சிரித்தது
பெரிய விமானம்		தாழ்வாகப் பறந்தது
சிறிய ஆமை		மெதுவாகச் சென்றது
இனிப்பான மாம்பழம்		சுவையாக இருந்தது

13.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

- அழகான குழந்தை
- பெரிய விமானம்
- சிறிய ஆமை
- இனிப்பான மாம்பழம்
- குழந்தை அழகாகச் சிரித்தது
- விமானம் தாழ்வாகப் பறந்தது
- ஆமை மெதுவாகச் சென்றது
- மாம்பழம் சுவையாக இருந்தது

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

சிறந்த ஆசிரியர்
உயரமான மலை
இனிமையாகப் பாடினாள்
மெல்ல நடந்தாள்
நீளமான ஆறு
விரைவாக ஓடினான்

13.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다

அழகிய வீடு

உயரமான மலை

மெதுவாக ஊர்ந்தது

அழகாக வரைகிறான்

பயிற்சி / 활동

சொல்லை இணைத்து எழுதுவோம் / 단어를 결합하고 써봅시다

1. அழகான ________________ 1. ________________ வந்தான்.

2. அழகான ________________ 2. ________________ வந்தான்.

13.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

என் விருப்பம் / 내 소원은

ஆசிரியர் : இனியா, நீ எங்க வசிக்கிற?

மாணவர் : ப்ரீமாண்ட்ல.

ஆசிரியர் : ஓ.... ப்ரீமாண்ட்ல நிறைய கடைகள் இருக்கும்தானே? சரி. நீ விடுமுறை நாள்கள்ல எங்க போவ?

மாணவர் : பூங்கா, கடற்கரை, கடைகளுக்குப் போவோம்.

ஆசிரியர் : அப்படியா? சரி. என்ன வாங்குவீங்க?

மாணவர் : அம்மா நிறைய வாங்குவாங்க. நான் பழங்கள், பொம்மை, தின்பண்டம், நூடுல்ஸ் எல்லாம் கேட்பேன்.

ஆசிரியர் : அப்படியா? நிறைய பொம்மை இருக்குமே?

மாணவர் : ஆமாம். எல்லா பொம்மையும் வச்சு நல்லா விளையாடுவேன்.

ஆசிரியர் : உனக்கு விளையாடுவது பிடிக்குமா?

மாணவர் : ஆமா. எனக்கு விளையாட ரொம்பப் பிடிக்கும்.

ஆசிரியர் : ஏன் அப்படி?

மாணவர் : நண்பர்களோடு சேர்ந்தா நிறைய புதுப்புது விளையாட்டு விளையாடலாம் இல்லையா! அதான் எனக்கு விளையாடப் பிடிக்கும்.

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்	Korean	Transliteration
வணக்கம்	인사말	vaṇakkam
13.1 பேசுவோம்	13.1 이야기해 봅시다	13.1 pēcuvōm
பள்ளி	학교	paḷḷi
வகுப்பறை	교실	vakupparai
விளையாட்டு மைதானம்	운동장	viḷaiyāṭṭu maitāṉam
நடக்கிறார்	그는 걷고 있다	naṭakkiṟār
மெதுவாக	천천히	metuvāka
பெரிய	큰	periya
நிற்கிறார்	그는 서 있다	niṟkiṟār
ஓரமாக	곁에	ōramāka
அழகிய	아름다운	aḻakiya
13.2 அறிவோம்	13.2 배워봅시다	13.2 aṟivōm
பெயரைக் குறிப்பது பெயர்ச்சொல்	이름을 나타내는 단어는 명사	peyaraik kuṟippatu peyarccol
புத்தகம்	책	puttakam
பள்ளி	학교	paḷḷi
நாற்காலி	의자	nāṟkāli
கறுப்பு	검은 색	kaṟuppu
மான்	사슴	māṉkaḷ
நாய்	개	nāy
புதிய சொற்கள்	새로운 단어	putiya coṟkaḷ
சித்திரை	치티라이(타밀력 1월)	cittirai
குளிர்காலம்	겨울	kuḷirkālam

ஆப்பிரிக்கா	아프리카	āppirikkā
மூக்கு	코	mūkku
வாஷிங்டன்	워싱턴	vāṣiṅṭaṉ
தமிழ்நாடு	타밀나두	tamilnāṭu

13.4 சொல்லிப் பழகுவோம் 13.4 말하기 통해서 연습해 봅시다 13.4 collip palakuvōm

தை மாதம் பொங்கல் விழா.	태국의 퐁갈 축제 (타밀력 10 월)	tai mātam poṅkal viḻā.
நாற்காலிக்கு நான்கு கால்	의자에는 다리가 4개 있습니다.	nāṟkālikku nāṉku kāl
அமுதனும் இனியனும்	아무단과 이니얀은 친구다.	amutaṉum iṉiyaṉum
நண்பர்கள்.	공작의 꼬리가 아름답다.	naṇparkaḷ
மயிலுக்குத் தோகை அழகு		mayilukkut tōkai aḻaku
நாய் வீட்டு விலங்கு.	개는 길들여진 동물입니다.	nāy vīṭṭu vilaṅku.
காகம் கறுப்பு நிறம்.	까마귀는 검은 색입니다.	kākam kaṟuppu niṟam.

13.2.1 அறிவோம் 13.2.1 배워봅시다 13.2.1 aṟivōm

செயலைக் குறிப்பது வினைச்சொல் (동사)	행동을 나타내는 단어는 동사입니다	ceyalaik kuṟippatu viṉaiccol (동사)
பாடு	노래하다	pāṭu
நட	산책	naṭa
படி	읽다	paṭi
ஆடு	춤추다	āṭu
ஓடு	달리다	ōṭu
நீந்து	수영	nīntu

புதிய சொற்கள்	새로운 단어	putiya coṟkaḷ
பார்	바라보다	pār
பேசு	말하다	pēcu
எழுது	쓰다	eḻutu
கேள்	듣다	kēḷ
வரை	하려 하다	varai
உண்	먹다	uṇ

13.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 13.4.1 말하기 통해서 연습해 봅시다 / 13.4.1 collip paḻakuvōm

அப்பா சாப்பிடுகிறார்	아버지가 식사하고 계신다	appā cāppiṭukiṟār
தம்பி எழுதுகிறான்	동생이 쓰고 있다	tampi eḻutukiṟāṉ
நீ பாடுகிறாய்	당신이 노래하고 있다	nī pāṭukiṟāy
பள்ளி செல்கிறாள்	그녀는 학교에 가고 있다	paḷḷi celkiṟāḷ
செய்தித்தாள் படிக்கிறார்	그는 신문을 읽고 있다	ceytittāḷ paṭikkiṟār
நீ ஓடுகிறாய்	당신이 달리고 있다	nī ōṭukiṟāy

13.5 பாடி மகிழ்வோம் / 13.5 pāṭi makiḻvōm

சின்னஞ்சிறு கிளியே! / Ciṉṉañciṟu kiḷiyē!

சின்னஞ்சிறு கிளியே கண்ணம்மா	Ciṉṉañciṟu kiḷiyē kaṇṇam'mā
செல்வக் களஞ்சியமே	celvak kaḷañciyamē
என்னைக் கலி தீர்த்தே – உலகில்	eṉṉaik kali tīrttē - ulakil
ஏற்றம் புரிய வந்தாய்	ēṟṟam puriya vantāy
பிள்ளைக் கனியமுதே கண்ணம்மா	piḷḷaik kaṉiyamutē kaṇṇam'mā
பேசும் பொற்சித்திரமே	pēcum poṟcittiramē
அள்ளி அணைத்திடவே –என் முன்னே	aḷḷi aṇaittiṭavē -eṉ muṉṉē
ஆடி வரும் தேனே	āṭi varum tēṉē
– பாரதியார்	- pāratiyār

13.2.2 அறிவோம்	13.2.2 배워봅시다	13.2.2 aṟivōm
பெயரின் தன்மையை விவரிப்பது பெயரடை	형용사는 명사의 성질을 설명한다	peyariṉ taṉmaiyai vivarippatu peyaraṭai
அழகான குழந்தை	아름다운 아이가	aḻakāṉa kuḻantai
பெரிய விமானம்	거대한 비행기가 더	periya vimāṉam
சிறிய ஆமை	작은 거북이는	ciṟiya āmai
இனிப்பான மாம்பழம்	달콤한 망고는	iṉippāṉa māmpaḻam
வினையின் தன்மையை விவரிப்பது வினையடை	부사는 동사의 성질을 설명합니다	viṉaiyiṉ taṉmaiyai vivarippatu viṉaiyaṭai
குழந்தை அழகாகச் சிரித்தது	아이가 아름답게 미소 지었다	Kuḻantai aḻakākac cirittatu
விமானம் தாழ்வாகப் பறந்தது	비행기가 더 낮게 날았다	vimāṉam tāḻvākap paṟantatu
ஆமை மெதுவாகச் சென்றது	거북이는 천천히 갔다	āmai metuvākac ceṉṟatu
மாம்பழம் சுவையாக இருந்தது	망고는 맛있었어요	māmpaḻam cuvaiyāka iruntatu

புதிய சொற்கள்	새로운 단어	putiya coṟkaḷ
சிறந்த ஆசிரியர்	최고의 선생님.	ciṟanta āciriyar
மெல்ல நடந்தாள்	그녀는 천천히 걸었다	mella naṭantāḷ
உயரமான மலை	높은 산	uyaramāṉa malai
நீளமான ஆறு	달콤하게 노래했다.	nīḷamāṉa āṟu
இனிமையாகப் பாடினாள்	긴 강	iṉimaiyākap pāṭiṉāḷ
விரைவாக ஓடினான்.	그는 빨리 달렸다	viraivāka ōṭiṉāṉ.

13.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	13.4.2 말하기 통해서 연습해봅시다	13.4.2 collip paḻakuvōm
அழகிய வீடு	아름다운 집.	aḻakiya vīṭu
உயரமான மலை	높은 산	uyaramāṉa malai
மெதுவாக ஊர்ந்தது	그것은 천천히 기어 갔다, 그녀	metuvāka ūrntatu
அழகாக வரைகிறாள்	는 아름답게 그림을 그린다	aḻakāka varaikiṟāḷ

13.6 듣고 이해하기

내 소원은!

선생님 : 이니야, 어디 사니?

학생 : 프리몬트요.

교사 : 프리몬트에 가게가 많지? 휴일에 어디 가니?

학생 : 공원, 해변, 상점에 갈 것 같아요.

교사 : 그래? 뭘 사려고?

학생 : 엄마가 많이 사실 거예요. 엄마에게 과일, 인형, 간식, 국수를 사달라고 할 거예요.

교사 : 그래? 인형이 참 많지?

학생 : 네, 인형을 다 가지고 놀 거예요.

교사 : 인형놀이 좋아하니?

학생 : 네, 좋아해요.

교사 : 뭐가 재밌니?

학생 : 친구들과 새로운 게임을 할 수 있으니까요. 그게 이유예요.

13.6 Kēṭṭal karuttar̲ital

En̲ viruppam

Āciriyar : In̲iyā, nī eṅka vacikkir̲a?

Māṇavar : Prīmāṇṭla.

Āciriyar : Ō…. Prīmāṇṭla nir̲aiya kaṭaikaḷ irukkumtān̲ē? Cari. Nī viṭumur̲ai nāḷkaḷla eṅka pōva?

Māṇavar : Pūṅkā, kaṭar̲karai, kaṭaikaḷukkup pōvōm.

Āciriyar : Appaṭiyā? Cari. En̲n̲a vāṅkuvīṅka?

Māṇavar : Am'mā nir̲aiya vāṅkuvāṅka. Nān̲ palaṅkaḷ, pom'mai, tin̲paṇṭam, nūṭuls ellām kēṭpēn̲.

Āciriyar : Appaṭiyā? Nir̲aiya pom'mai irukkumē?

Māṇavar : Āmām. Ellā pom'maiyum vaccu nallā viḷaiyāṭuvēn̲.

Āciriyar : Un̲akku viḷaiyāṭuvatu piṭikkumā?

Māṇavar : Āmā. En̲akku viḷaiyāṭa rompap piṭikkum.

Āciriyar : Ēn̲ appaṭi?

Māṇavar : Naṇparkaḷōṭu cērntā nir̲aiya putupputu viḷaiyāṭṭu viḷaiyāṭalām illaiyā! Atān̲ en̲akku viḷaiyāṭap piṭikkum.

வணக்கம்

பாடம் / 과 14

14.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다

சொற்கள்
단어들

பூவை எடு	செடிக்கு நீர் ஊற்று	தங்கைக்குப் பூ கொடு
பூவைப் பறி	பூவைக் கையால் எடு	

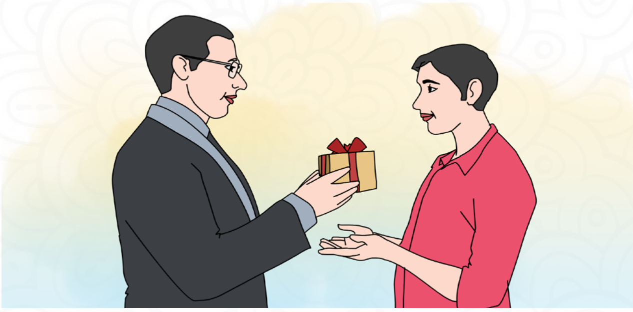
14.2 அறிவோம் / 배워봅시다

வீட்டைக் கட்டுகிறார்

பொருளை வாங்குகிறாள்

எழுதுகோலால் எழுதினான்

காலால் உதைக்கிறாள்



மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்

பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்

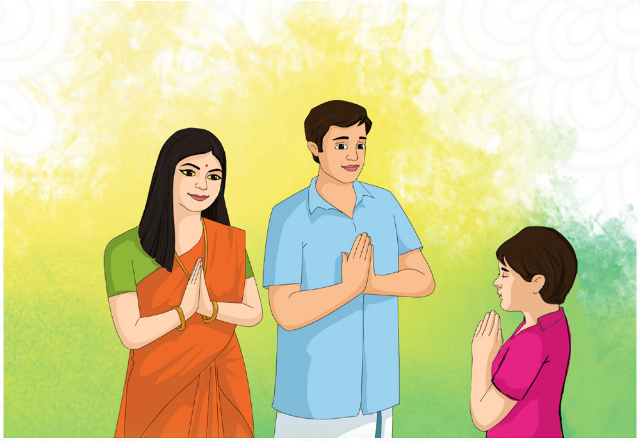
14.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

வீட்டைக் கட்டுகிறார்	பொருளை வாங்குகிறாள்
எழுதுகோலால் எழுதினான்	காலால் உதைக்கிறாள்
மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்	பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்

14.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다

குழந்தையைத் தூக்கினார்

வீணையை வாசித்தார்



கைகளால் வணங்கினர்

போர்வையால் போர்த்தினான்

செடிக்கு நீர் ஊற்றினாள்

பூங்காவிற்குச் சென்றனர்

14.5 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

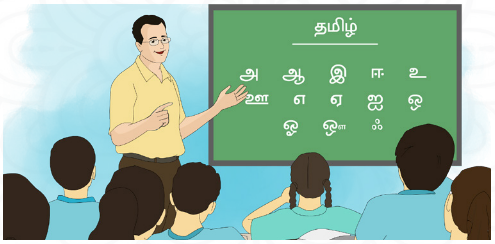
உடலின் உறுதி

உடலின் உறுதி உடையவரே
உலகில் இன்பம் உடையவராம்
இடமும் பொருளும் நோயாளிக்கு
இனிய வாழ்வு தந்திடுமோ ?
தூய காற்றும் நன்னீரும்
சுண்டப் பசித்தபின் உணவும்
நோயை ஓட்டி விடுமப்பா
நூறு வயது தருமப்பா

– கவிமணி தேசிக விநாயகனார்

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) உரிய சொல்லை நிரப்புவோம் / 알맞은 낱말을 골라 써봅시다



ஆசிரியர் ____________ அழைத்தார்.

(மாணவரை / மாணவரால்)

அரசர் ____________ பரிசளித்தார்.

(வீரனுக்குப் / வீரனைப்)

பூனையைக் ____________ தூக்கினான்.

(கைக்குத் / கையால்)

எழிலரசி ____________ கண்டாள்.

(வானவில்லைக் / வானவில்லால்)

பச்சைக் ____________ பழம் கொடுத்தான்.

(கிளியைப்/ கிளிக்குப்)

நான் ____________ உயர்வு பெற்றேன்.

(படித்ததை / படித்ததால்)

ஆ) சொல்லை நிரப்புவோம் / 적절한 단어를 채우자

(எ.கா.) பூனை பால் குடித்தது. (ஐ)

பூனை பாலைக் குடித்தது.

(துணியை/ வீணையை/ புலியைக்/ பழத்தைக் / பாடலைப்)

1. மாறன் பாடல் (ஐ) ----------------- பாடினான்.
2. அணில் பழம் (ஐ) ----------------- கடித்தது.
3. ஆதினி வீணை (ஐ) ----------------- வாசித்தாள்.
4. வேடன் புலி (ஐ) ----------------- கொன்றான்.
5. அப்பா துணி (ஐ) ----------------- மடித்தார்.

(இ) சரியான தொடருக்கு (✓) குறியிடுக / 맞는 문장에 체크하세요.

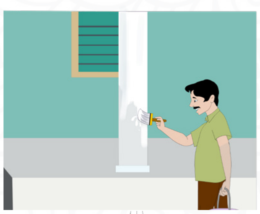
1. பூனை எலியைப் பிடித்தது. ☐
   பூனை எலிக்குப் பிடித்தது. ☐
2. செல்வி கடற்கரைக்குச் சென்றாள். ☐
   செல்வி கடற்கரையைச் சென்றாள். ☐
3. வீட்டுக்கு வெள்ளை அடித்தான். ☐
   வீட்டை வெள்ளை அடித்தான். ☐
4. கையால் மணல் வீட்டைக் கட்டினான். ☐
   கைக்கு மணல் வீட்டைக் கட்டினான். ☐
5. சிறுவன் வீட்டிற்குச் சென்றான். ☐
   சிறுவன் வீட்டைச் சென்றான். ☐

(ஈ) நிரப்புவோம் / 채워봅시다

(செடிக்கு, நாட்டை, புல்லை, வீட்டுக்குச், மண்ணால்,)

1. அரசர்கள் ______________ ஆண்டனர்.
2. வள்ளி ______________ நீர் ஊற்றினாள்.
3. சிறுவர்கள்______________ வீடு கட்டினார்கள்.
4. மான் ______________ மேய்ந்தது.
5. நான் ______________ சென்றேன்.

(உ) பொருத்துவோம் / 다음을 짝 지어주십시오

	செடிக்கு	○	○	உடைத்தான்.
	வயலுக்குச்	○	○	உணவு அளித்தான்.
	சுவருக்கு	○	○	நீர் ஊற்றினாள்.
	பானையை	○	○	சென்றான்.
	யானைக்கு	○	○	வெள்ளையடித்தார்.

14.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

நலமாய் வாழ்வோம் / 건강하게 살자!

"தாத்தா, எதுக்குத் தினமும் நடைப்பயிற்சி போறீங்க?" என்று கேட்டாள் கயல்." நடைப்பயிற்சி செஞ்சா, நம்ம உடலும் மனசும் ரொம்ப நல்லா இருக்கும். அது மட்டுமா? அன்று முழுவதும் புத்துணர்ச்சியா இருக்கும் கயல்" என்றார் தாத்தா. "ஓ! அப்படியா, தாத்தா? அதான் நீங்க நாள் முழுதும் சுறுசுறுப்பாவே இருக்கிங்களா? அது சரி தாத்தா, நடைப்பயிற்சிய வீட்டிலேயே செய்யக் கூடாதா?" என்றாள் கயல். "தாராளமா செய்யலாம். சில பேரு வீட்டிலேயும் சில பேரு மொட்டை மாடியிலேயும் செய்றாங்க. வேறு சிலர் கடற்கரையிலே கூடச் செய்றாங்க" என்றார் தாத்தா." ஆனா தாத்தா, என்னைப் போலச் சின்னப் பொண்ணுங்க நடைப்பயிற்சி செய்யலாமா?" என்று கயல் கேட்டாள். அதைக் கேட்டுச் சிரித்தார் தாத்தா. "கயல், நானும் உன்ன போலச் சின்ன வயசுல இருந்தப்பவே நடைப்பயிற்சி செய்யத் தொடங்கிட்டேன். இதுவரைக்கும் எந்த நோயும் வந்ததில்ல. அதனால நீயும் நடைப்பயிற்சி செய்யலாம்" என்றார் தாத்தா. "அப்படீன்னா, நாளையில் இருந்து நானும் உங்க கூட வர்றேன் தாத்தா. என்னையும் கூட்டிட்டுப் போங்க" என்று துள்ளிக் குதித்தாள் கயல்.

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்	Korean	Transliteration
வணக்கம்	인사말	vaṇakkam
14.1 பேசுவோம்	14.1 이야기해 봅시다	14.1 pēcuvōm
சொற்கள்	단어들	coṟkaḷ
பூவை எடு	꽃을 따고,	pūvai eṭu
செடிக்கு நீர் ஊற்று	식물에 물을 주고	ceṭikku nīr ūṟṟu
தங்கைக்குப் பூ கொடு	여동생에게 꽃을 줘요.	taṅkaikkup pū koṭu
பூவைப் பறி	꽃을 따고	
பூவைக் கையால் எடு	손으로 꽃을 가져가	pūvaip paṟi
		pūvai kaiyāl eṭu
14.2 அறிவோம்	14.2 배워봅시다	14.2 aṟivōm
வீட்டைக் கட்டுகிறார்.	그는 집을 짓고 있다.	vīṭṭaik kaṭṭukiṟāṉ.
பொருளை வாங்குகிறாள்.	그녀는 물건을 사고 있다.	poruḷai vāṅkukiṟāḷ.
எழுதுகோலால் எழுதினான்.	그는 펜으로 쓰고 있다.	eḻutukōlāl eḻutiṉāṉ.
காலால் உதைக்கிறாள்.	그는 다리로 차고 있다.	kālāl utaikkiṟāḷ.
மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்.	그/그녀는 학생에게 선물했다.	māṇavarukkup paricaḷittār.
பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்	그는 노래의 리듬을 연주했다.	pāṭṭukkut tāḷamiṭṭāṉ
14.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	14.4 말하기 통해서 연습해 봅시다	14.4 collip paḻakuvōm
குழந்தையைத் தூக்கினார்.	아이를 들어올렸다.	kuḻantaiyait tūkkiṉār.
வீணையை வாசித்தார்.	그녀는 비나와 놀아주었다.	vīṇaiyai vācittār
கைகளால் வணங்கினர்.	그들은 손으로 인사했다	kaikaḷāl vaṇaṅkiṉāṉ.

போர்வையால் போர்த்தினான்	그는 이불을 덮었다.	pōrvaiyāl pōrttiṉāṉ
செடிக்கு நீர் ஊற்றினாள்.	그녀는 식물에 물을 주었다.	ceṭikku nīr ūṟṟiṉāḷ.
பூங்காவிற்குச் சென்றனர்	그들은 공원에 갔다.	pūṅkāviṟkuc ceṉṟaṉar

14.5 பாடி மகிழ்வோம்

14.5 pāṭi makiḻvōm

உடலின் உறுதி

Uṭaliṉ uṟuti

உடலின் உறுதி உடையவரே
உலகில் இன்பம் உடையவராம்
இடமும் பொருளும் நோயாளிக்கு
இனிய வாழ்வு தந்திடுமோ ?
தூய காற்றும் நன்னீரும்
சுண்டப் பசித்தபின் உணவும்
நோயை ஓட்டி விடுமப்பா
நூறு வயது தருமப்பா
– கவிமணி தேசிக விநாயகனார்

uṭaliṉ uṟuti uṭaiyavarē
ulakil iṉpam uṭaiyavarām
iṭamum poruḷum nōyāḷikku
iṉiya vāḻvu tantiṭumō?
Tūya kāṟṟum naṉṉīrum
cuṇṭap pacittapiṉ uṇavum
nōyai ōṭṭi viṭumappā
nūṟu vayatu tarumappā
- kavimaṇi tēcika vināyakaṉār

14.6 듣고 이해하기

건강하게 살자!

"할아버지, 왜 맨날 산책 가세요?" 카얄이 물었습니다. "걷기 운동을 하면 몸과 마음이 건강해진단다. 뿐만 아니라, 하루 종일 상쾌하단다, 카얄." 할아버지가 말했어요. "오! 정말요, 할아버지? 그래서 이렇게 활기차신 건가요? 좋아요, 할아버지. 그렇지만 집에서 걸으시면 안 되나요?" 카얄이 물었습니다. "그럴 수도 있지. 방에서, 테라스에서. 그리고 해변에서." 할아버지가 말했어요. "할아버지, 저 같은 어린이들도 걸을 수 있나요?" 카얄이 물었습니다. 할아버지는 웃으셨습니다. "카얄, 내가 너처럼 어린이일 때도 걷곤 했단다. 아직까지도 할아버지는 아픈 곳이 없어요. 그러니 너도 할 수 있단다." 할아버지가 말했어요. "그럼 내일 같이 갈래요. 데려가 주세요." 카얄이 달려들었습니다.

14.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Nalamāy vāḻvōm

“Tāttā, etukkut tiṉamum naṭaippayiṟci pōṟīṅka?“Eṉṟu kēṭṭāḷ kayal.” Naṭaippayiṟci ceñcā, nam'ma uṭalum maṉacum rompa nallā irukkum. Atu maṭṭumā? Aṉṟu muḻuvatum puttuṇarcciyā irukkum kayal“eṉṟār tāttā. “Ō! Appaṭiyā, tāttā? Atāṉ nīṅka nāḷ muḻutum curucuruppāvē irukkiṅkaḷā? Atu cari tāttā, naṭaippayiṟciya vīṭṭilēyē ceyyak kūṭātā?“Eṉṟāḷ kayal. ”Tārāḷamā ceyyalām. Cila pēru vīṭṭilēyum cila pēru moṭṭai māṭiyilēyum ceyṟāṅka. Vēṟu cilar kaṭaṟkaraiyilē kūṭac ceyṟāṅka” eṉṟār tāttā.” Āṉā tāttā, eṉṉaip pōlac ciṉṉap poṇṇuṅka naṭaippayiṟci ceyyalāmā?“Eṉṟu kayal kēṭṭāḷ. Ataik kēṭṭuc cirittār tāttā. “Kayal, nāṉum uṉṉa pōlac ciṉṉa vayacula iruntappavē naṭaippayiṟci ceyyat toṭaṅkiṭṭēṉ. Ituvaraikkum enta nōyum vantatilla. Ataṉāla nīyum naṭaippayiṟci ceyyalām“eṉṟār tāttā. “Appaṭīṉṉā, nāḷaiyil iruntu nāṉum uṅka kūṭa varṟēṉ tāttā. Eṉṉaiyum kūṭṭiṭṭup pōṅka” eṉṟu tuḷḷik kutittāḷ kayal.

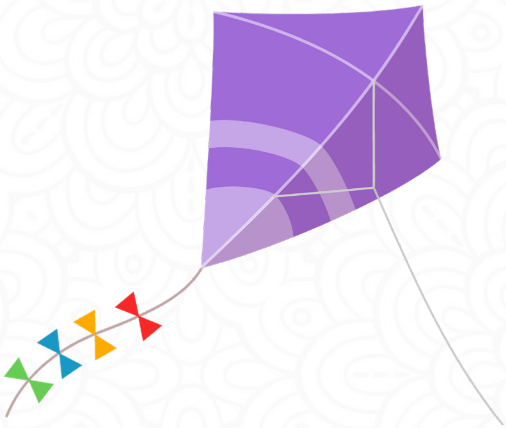
வணக்கம்

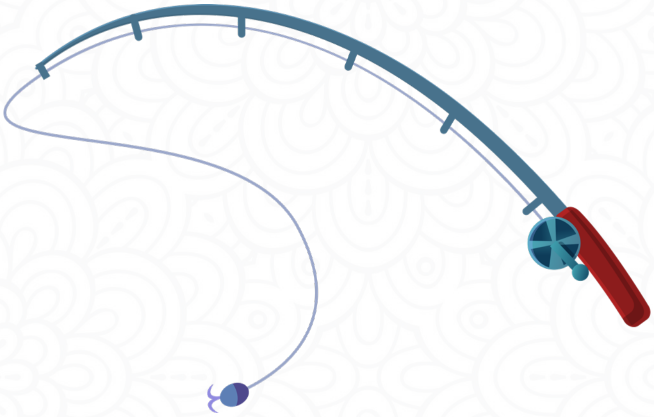
பாடம் / 과 15

மீள்பார்வை / 개정

பயிற்சிகள் / 활동

1. படங்களின் பெயர்களைக் கூறுவேன்





2. குறில் சொற்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

கடல்	ஆறு	நெல்	வேர்

3. வேறுபட்ட சொல்லைப் படித்துக் காட்டுவேன்

1. அலை	கலை	வரை	சிலை	இலை
2. எட்டு	பாட்டு	வட்டு	தட்டு	கட்டு
3. கடல்	மடல்	ஆடல்	உடல்	விடல்
4. மரம்	வரம்	உரம்	அறம்	சரம்
5. பாவை	சுவை	தேவை	பூவை	கோவை

4. நெடில் எழுத்துகள் உள்ள சொற்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

அருவி	ஆலமரம்	நெல்
யாழ்	தவளை	முயல்

5. பொருத்தமான சொல்லை நிரப்பிப் படித்துக் காட்டுவேன்

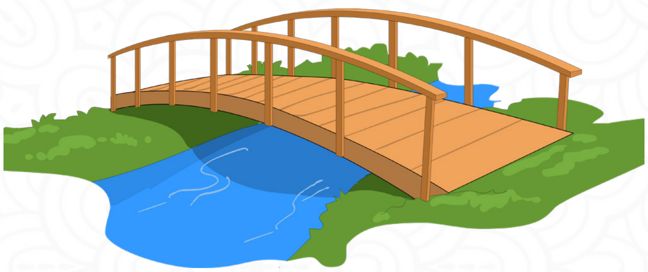
1. செடி __________.
2. படம் __________.
3. வேலை __________.
4. உணவு __________.
5. பாடல் __________.

பாடு | செய் | உண் | நடு | வரை

6. படத்திற்குரிய சொல்லைப் படித்துக் காட்டுவேன்

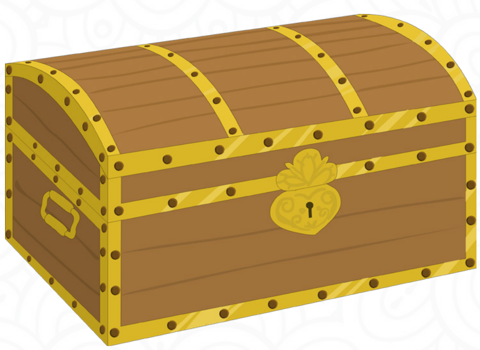
குடை / கூடை

பால் / பல்



பலம் / பாலம்

நகம் / நாகம்



பேட்டி / பெட்டி

குடம் / கூடம்

7. படத்தின் பெயரிலுள்ள எழுத்தோடு பொருத்துவேன்

ல்

ஞ்

ம்

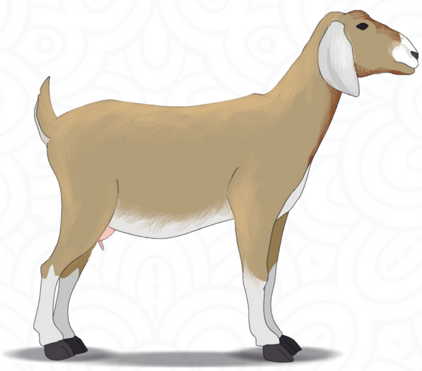
ன்

க்

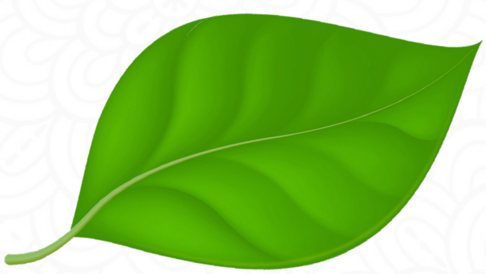
8. பின்வரும் படத்தைப் பார்த்து ஐந்து தொடர் பேசுவேன்

9. படத்திற்குரிய முதல் எழுத்தை வட்டமிடுவேன்

அ ஆ இ ஈ



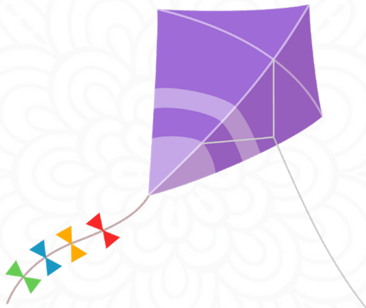
அ ஆ இ ஈ



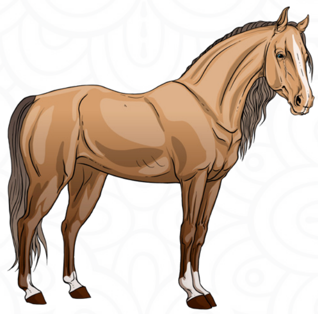
அ ஆ இ ஈ

அ ஆ இ ஈ

10. விடுபட்ட எழுத்துகளைக் கட்டத்தில் நிரப்புவேன்



ப			ம்



கு	தி	

செ			ழை

ஒ			க	

சோ	ள	

11. நிரப்புவேன்

- எழுத்து
  - உயிரெழுத்துகள்
    - குறில்
      ___, ___, ___, ___, ___
    - நெடில்
      ___, ___, ___, ___,
      ___, ___, ___
  - மெய்யெழுத்துகள்
    - வல்லினம்
      ___, ___, ___, ___, ___, ___
    - மெல்லினம்
      ___, ___, ___, ___, ___, ___
    - இடையினம்
      ___, ___, ___, ___, ___, ___

12. புதிய சொற்கள் உருவாக்குவேன்

க	ம	யா	பா	ணி	பூ
வா	தா	ய்	னை	ம்	ண்

1. ______________. 2. ______________. 3.______________.

4. ______________. 5. ______________.

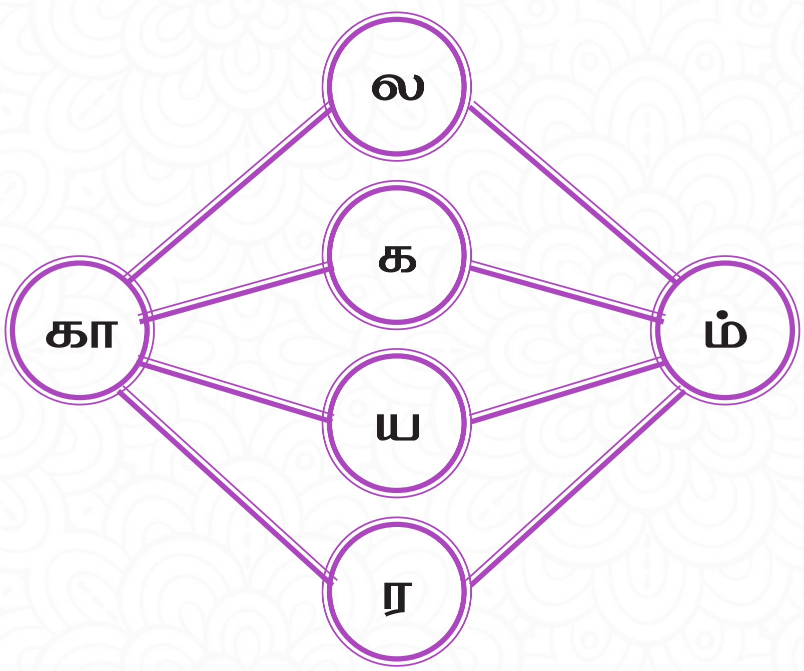
13. பன்மைச் சொல்லை எழுதுவேன்

1. மான் – மான்கள்
2. ஆடு – ______________
3. யானை – ______________
4. வீடு – ______________
5. குருவி – ______________

14. முதல் எழுத்தை மாற்றி நெடிலாக்குவேன்

1. குடை – கூடை
2. வரம் – ______________
3. பல் – ______________
4. நகம் – ______________
5. பட்டு – ______________

15. எழுத்துகளை இணைத்து எழுதுவேன்



1. ______________.
2. ______________.
3. ______________.
4. ______________.

16. சொற்களை இணைத்து எழுதுவேன்

அந்தப்

அந்தப்	பக்கம்	1. ______________.
	பட்டம்	2. ______________.
	பழம்	3. ______________.
	பாடல்	4. ______________.

17. பின்வரும் எழுத்துகளில் தொடங்கும் சொற்கள் இரண்டு எழுதுவேன்

அ
1. ______________.
2. ______________.

ம
1. ______________.
2. ______________.

த
1. ______________.
2. ______________.

வ
1. ______________.
2. ______________.

ப
1. ______________.
2. ______________.

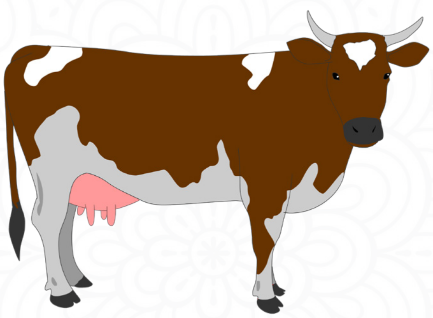
18. விடை எழுதுவேன்

முட்டையிடும் பறவை எது?

கோழி
____.

நன்றியுள்ள விலங்கு எது?

____.



பால் தரும் விலங்கு எது?

____.

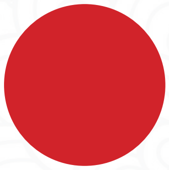
பேசும் பறவை எது?

____.

மரம்விட்டு மரம் தாவும் விலங்கு எது?

____.

19. வடிவங்களின் பெயரை எழுதுவேன்



1. ______________

2. ______________

3. ______________

4. ______________

20. நிரப்புவேன்

1. ______________ வீட்டிற்குச் சென்றேன்.
2. ______________ பரிசு பெற்றாய்.
3. ______________ நடனம் ஆடினாள்.
4. ______________ பந்து விளையாடினார்கள்.
5. ______________ போட்டியில் கலந்து கொண்டான்.

அவன்	அவள்	நான்	நீ	அவர்கள்

21. உரிய சொல்லை எழுதுவேன்

1. மலையில் __________ பெய்தது. (மழை/ மளை)
2. காட்டில் __________ இருந்தது. (புளி/ புலி)
3. ஆடு __________ மேய்ந்தது. (புல் / புள்)
4. மல்லிகை __________ வீசியது. (மனம்/ மணம்)
5. என் மாமா __________ யில் வீட்டிற்கு வந்தார். (காலை/ காளை)

22. நிரப்புவேன்

1. கவின் ______________ விளையாடினான்.
2. ஆமை ______________ சென்றது.
3. கழுகு ______________ மரக்கிளையில் இருந்தது.
4. கடைத்தெருவில் ______________ பொம்மையைக் கண்டேன்.
5. குதிரை ______________ ஓடியது.

அழகான | விரைவாக | மெதுவாக | நன்றாக | உயரமான

23. தொடரை முழுமையாக்குவேன்

1. நான் கடை (கு) சென்றேன். கடைக்குச் /கடையில்

____.

2. நான் பள்ளி (கு) சென்றேன். பள்ளியில்/ பள்ளிக்குச்

____.

3. அம்மா, குழந்தை (கு) பழம் தந்தார். குழந்தையால்/ குழந்தைக்குப்

____.

24. விடை எழுதுவேன்

1. உன்னுடைய Grandmother ஐத் தமிழில் எப்படி அழைப்பாய்?

____

2. உன் அம்மாவின் அண்ணன், வீட்டிற்கு வந்திருக்கிறார். அவரை நீ எப்படி அழைப்பாய்?

____

3. உன் தந்தையின் அண்ணன் உனக்கு என்ன உறவுமுறை ஆவார்?

____

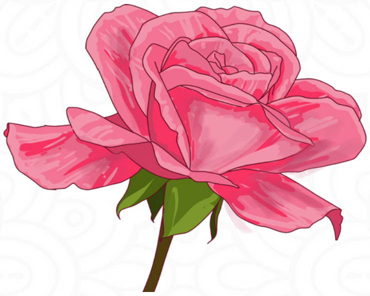
4. உன் அப்பாவின் அப்பாவை நீ எப்படி அழைப்பாய்?

____

5. உங்கள் வீட்டில் உனக்குப் பின் பிறந்த பெண்ணை எப்படி அழைப்பாய்?

____

25. ஓரெழுத்துச் சொல்லைக் கண்டுபிடிப்பேன்

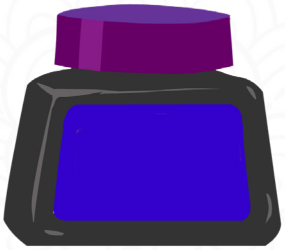


மணக்கும் எழுத்து

____

சுடும் எழுத்து

____



எழுதும் எழுத்து

____

அழைக்கும் எழுத்து

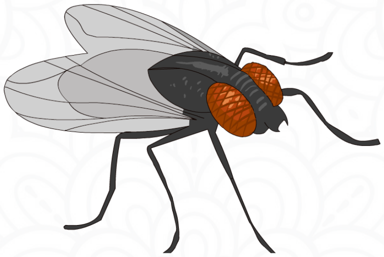
____

வாங்கும் எழுத்து

____

சுவைக்கும் எழுத்து

____



பறக்கும் எழுத்து

____

தமிழ் நெடுங்கணக்கு வரிசை

	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஓ	ஔ
க்	க	கா	கி	கீ	கு	கூ	கெ	கே	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	ச	சா	சி	சீ	சு	சூ	செ	சே	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	ட	டா	டி	டீ	டு	டூ	டெ	டே	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ	ணெ	ணே	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	த	தா	தி	தீ	து	தூ	தெ	தே	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	ந	நா	நி	நீ	நு	நூ	நெ	நே	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	ப	பா	பி	பீ	பு	பூ	பெ	பே	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	ம	மா	மி	மீ	மு	மூ	மெ	மே	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	ய	யா	யி	யீ	யு	யூ	யெ	யே	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ	ரெ	ரே	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	ல	லா	லி	லீ	லு	லூ	லெ	லே	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வ	வா	வி	வீ	வு	வூ	வெ	வே	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு	ழூ	ழெ	ழே	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ	ளெ	ளே	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	ற	றா	றி	றீ	று	றூ	றெ	றே	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	ன	னா	னி	னீ	னு	னூ	னெ	னே	னை	னொ	னோ	னௌ

Basic language skills

Let us talk	- Ability to understand the context and speak naturally
Let us learn	- Ability to recognize letters and words through pictures
Let us read again	- Ability to recall the learned content
New words	- Ability to understand and use new words
Let us practise saying	- Ability to create sentence with the words learnt
Let us enjoy by singing	- Ability to listen to simple and pleasant songs
Listen and Understand	- Ability to listen to and understand events that cultivate virtues
Activities	- Ability to independently perform activities of interest

Lessons	Listening	Speaking	Reading	Writing
	Listening to small sentences consisting of one-letter and two-letter words.	Making small sentences with one-letter and two-letters words and speaking.	Practising to read two-letter words.	Practising to write one-letter and two-letter words.
	Listening to and understanding the singular and plural forms of words that are in use.	Using the pronunciation of the words with reference to the pictures.	Reading and understanding the singular and plural forms of words.	Practising to write by understanding the differences between the singular plural forms through pictures.
	Listening to and understanding the objects and their shapes in context.	Speaking about the shapes that are in use.	Reading the information related to the shapes in context.	Practising to draw shapes and to write their names.
Lessons 9-15 Simple grammar exercises	Listening to and understanding the pronouns through simple sentences.	Making short sentences and speaking with an understanding of the differences in pronouns.	Recognising and reading the sentence structure of the pronouns.	Practising to write pronouns using short sentences.
	Listening to and understanding the differences in the sounds of ர/ற, ல/ள/ ழ, ந/ண/ன.	Pronouncing the words in use and practising to speak the words that have different sounds like ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன.	Reading and understanding the differences in the sounds ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன found in words and sentences.	Writing the words with different sounds like ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன in context.
	Listening to and understanding the nouns, verbs, adjectives, and adverbs that are in use.	Practising to speak by differentiating between nouns, verbs, adjectives, and adverbs that are in use.	Reading and understanding the differences between nouns, verbs, adjectives, and adverbs in the words in context.	Forming adjectives and adverbs based on the noun and the verb forms.
	Listening to and understanding small sentences with Case markers.	Speaking short sentences using case markers.	Practising to read the sentences with case markers.	Writing short sentences using case markers.

Reviewers Committee

Dr. S. Madasamy,
Professor (Retd.), Chennai.

Mrs. A. S. Padmavathi,
Writer, Chennai.

Mr. S. Tamilselvan,
Writer, Sivakasi.

Curriculum Expert Committee

Dr. N. Nataraja Pillai,
Former Director, Central Institute of Indian Languages, Mysuru.

Dr. P. David Prabhakar,
Head of the Department Tamil, Madras Christian College, Chennai.

Dr. V. Dhanalakshmi,
Associate Professor, Subramania Bharathi Tamil Language & Literature, Pondicherry Universit, Pondicherry – 605014.

Mrs. P. Malarvizhi,
Lecturer,
District Institute of Educational and Training,
Tiruvur – 602025, Tiruvallur District.

Course Coordination Committee

Dr. K. Janaki,
Resource Person, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mr. S. Suseendran,
Assistant Programmer, Tamil Virtual Academy, Chennai–25

Proof reader

Mr. M. Amalraj,
BT Assistant, Pallavapuram Municipal High School, Zameen Royapetta, Chengalpattu District.

Book designer Team

Mr. C. Ramesh,
M/s. Spinta Media (Mehu Studio), Shop No: 92 Ground Floor, Rahat Plaza, 172, Arcot Road, Vadapalani, Chennai–26

Translation Team

Langscape Language Solutions Pvt Ltd
Chennai – 93.

Translation Proof Reader

Dr. Vungsuanlal Kullai,
Faculty, Department of Foreign Languages (Korean), Manipur University

Textbook Author Committee

Dr. G. Narayanmoorthy,
BT Assistant (Tamil),
Bharathi Higher Secondary School, Reddipatti, Namakkal District.

Mrs. P. Mangani,
BT Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Nagamangalam, Ariyalur Block, Ariyalur District.

Dr. S. Balaraman,
PG Assistant (Tamil),
Jain Public School, Thirumudivakkam, Kanchipuram District.

Mr. G. SivaKumar,
PG Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Pallappatti, Dindigul District.

Mr. N. Sakthivel,
BT Assistant,
Corporation Middle School, Papanaickenpalayam, Coimbatore District.

Dr. Deiva. Sumathi.
Head Master,
Adi Dravidar Welfare Middle School, Adiyur, Tirupattur, Tirupattur District.

Mrs. S. Panchavarnam.
Head Master,
Panchayat Union Primary School, Tambaram, Sanatorium. Chengalpattu District.

Mrs. P. Vishalakshi,
Secondary Grade Teacher,
Municipal Middle School, Khaderpet, Tirupur District.

Mr. K.V. Mahendiran.
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School,
Periya Kukkundi, Ranipettai District.

Mrs. B. Preethi,
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School, Sirpanandal.
Kallakurichi District.

Data Entry team

Mrs. S. Jothi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mrs. G. Kalvikkarasi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Ms. Sasikala Jeeva,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mrs. R. Sivasankari,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Ms. M. Saranya,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

타밀어 가상 아카데미

첸나이-600025.

www.tamilvu.org